

MAGAZINE D'ANALYSES ET DE REFLEXIONS DE LA DIPLOMATIE TOGOLAISE / A QUARTERLY MAGAZINE OF ANALYSES AND REFLECTIONS OF TOGOLESE DIPLOMACY

DIPLOMAG

www.diplomatie.gouv.tg

Juillet- Septembre / July- September / N°20



28-29 NOVEMBRE

**LOMÉ,
CAPITALE
DE LA
DIASPORA
AFRICAINNE**

**LOMÉ,
CAPITAL
OF THE
AFRICAN
DIASPORA**

Achetez vos billets en ligne.

Fiable - Rapide - Sécurisé



www.flyasky.com

  Asky Airlines



The Pan African Airline

EDITORIAL

Par S. E. Prof. Robert DUSSEY, Ministre des affaires étrangères, de l'intégration africaine et des Togolais de l'extérieur

By H.E. Prof. Robert DUSSEY, Minister of foreign affairs, african integration and Togolese nationals abroad

LA DIASPORA, UN NOUVEAU PARTENAIRE AU DEVELOPPEMENT

DIASPORA, A NEW DEVELOPMENT PARTNER

Il n'est de pays aujourd'hui où l'on n'ait pris conscience de la place et du potentiel de la diaspora dans l'effort de développement. La diaspora africaine de par le monde participe de diverses manières et à divers échelons au difficile processus de développement de l'Afrique confrontée à d'innombrables défis. Les Etats et les partenaires au développement jouent leur partition. La diaspora est de nos jours un partenaire indispensable au développement économique et social de Afrique. On sait depuis quelques années que les transferts financiers de la diaspora vers leurs pays d'origine dépassent l'aide publique au développement. Mais, ce qui est aussi vrai et relève d'une évidence cartésienne, c'est que l'effort de développement en Afrique ne profite pas encore pleinement du potentiel des diasporas africaines. Riche de sa diversité et de ses intelligences, la diaspora africaine a plus encore à donner au continent en termes de développement économique et social que ce qu'elle lui donne à l'état actuel.

Fort de ce constat, nombre de pays du continent ont conçu et développé ces dernières années des politiques de diaspora orientées vers l'intensification de la participation de leurs ressortissants de l'extérieur aux efforts nationaux de développement. L'enjeu est d'impliquer davantage les diasporas dans les questions de développement de nos pays pour tirer meilleurs avantages de leurs expériences et possibilités. Les Africains de la diaspora et l'Afrique ont un destin lié et les gouvernements africains le savent bien. C'est

There is no country today where we have not realized the place and potential of the diaspora in the development effort. The African diaspora around the world is involved in various ways and at various levels in the difficult development process in Africa, where development challenges remain high. States and development partners play their part. The diaspora is today an essential partner for economic and social development in Africa. It has been known for some years that financial transfers from the diaspora to their countries of origin exceed official development assistance. But, what is also true and is a rational evidence, is that the development effort in Africa does not yet fully benefit from the potential of African diasporas. The African diaspora, rich in diversity and intelligence, has more to give the continent in terms of economic and social development than what it gives it in the current state.

With this in mind, many countries in the continent have designed and developed in recent years diaspora policies geared to increasing the participation of their nationals abroad in national development efforts. The challenge is to involve diasporas more in the development issues of our countries to get better benefits from their experiences and opportunities. Africans in the diaspora and Africa have a related destiny, and African governments ●●●

••• dans ce cadre que le Togo a entrepris d'organiser à Lomé, les 28 et 29 novembre prochain, le premier Forum économique de la diaspora africaine et togolaise pour jeter les bases d'un cadre innovant permanent de dialogue et d'échanges entre les Africains de la diaspora, les acteurs étatiques et non étatiques, les partenaires techniques et financiers aux fins de création et de promotion des conditions favorables à la pleine participation de la diaspora africaine au développement socio-économique du continent.

DE L'INTÉRÊT DU GOUVERNEMENT POUR LA DIASPORA TOGOLAISE

La volonté d'impliquer à un niveau plus élevé la diaspora dans le développement économique est présente dans presque tous les pays du continent. L'intérêt pour la diaspora est bien manifeste. Les ministères des affaires étrangères voient leurs attributions élargies aux problématiques diasporiques, des directions et structures en charge des citoyens vivant en terres étrangères se créent. Les pouvoirs publics s'engagent de plus en plus à soutenir et à renforcer les organisations de la diaspora dans leurs « modes de fonctionnement » et à apporter les facilités nécessaires à ses filles et fils porteurs de projets innovants en direction de leurs pays d'origine.

L'intérêt que les gouvernements africains portent à leurs diasporas est une réponse à l'une des sollicitations des diasporas elles-mêmes : participer davantage à la marche de leurs pays et du continent. En 2017 par exemple, selon l'African Institute of Remittances (AIR), les transferts financiers de la diaspora vers l'Afrique s'élevaient à 65 milliards de dollars US. Plus de 80% de ces transferts sont absorbés par la consommation des familles et proches parents restés au pays (soins de santé, frais de subsistance, scolarité, etc.). Le pourcentage restant sert à l'épargne et à l'investissement. Pour le cas du Togo, l'immobilier absorbe la grande partie des investissements de la diaspora et peu de fonds sont orientés vers la création d'entreprises et le monde des affaires. Le gouvernement togolais a donc raison lorsqu'il travaille sous le leadership du Président de la République, S.E.M. Faure Essozimna GNASSINGBE, à rehausser sensiblement le niveau des investissements de la diaspora togolaise dans notre pays. L'économie de nos pays a besoin de plus d'implication et de financement de la diaspora.

Le gouvernement togolais entend associer la diaspora à l'effort de construction nationale, de sorte qu'aussi bien en termes d'engagement que de bénéfice, personne, y compris la diaspora, ne soit laissée de côté. Il s'agit principalement de créer un environnement favorable aux Togolais de l'extérieur. C'est dans cette dynamique que le gouvernement a lancé le 1^{er} avril 2019 la Feuille de route des Togolais de l'extérieur dont la mise en œuvre permettra à notre pays de faire de la diaspora un partenaire de développement, notamment à travers la promotion

know it well. It is in this context that Togo undertook to organize in Lomé, on November 28th and 29th, the first Economic Forum of the African and Togolese Diaspora to lay the foundations for a permanent and innovative framework for dialogue and exchange between Africans in the diaspora, state and non-state actors, technical and financial partners for the creation and promotion of favorable conditions for the full participation of the African diaspora in the socio-economic development of the continent.

GOVERNMENT'S INTEREST IN THE TOGOLESE DIASPORA

The desire to involve the diaspora at a higher level in economic development is present in almost all the countries of the continent. Interest in the diaspora is very obvious. The foreign affairs ministries have their powers extended to diasporic issues, and the directorates and structures in charge of citizens living in foreign lands are being created. Public authorities are increasingly committed to supporting and strengthening diaspora organizations in their «ways of functioning» and to providing the necessary facilities for their daughters and sons carrying innovative projects to their countries of origin .

The interest of African governments in their diasporas is a response to one of the diasporas' own demands: to participate more in the march of their countries and the continent. In 2017, for example, according to the African Institute of Remittances (AIR), financial transfers from the diaspora to their countries of origin amounted to 65 billion US dollars. More than 80% of these transfers are absorbed by the consumption of families and close relatives remaining in the country (health care, living expenses, schooling, etc.). The remaining percentage is used for savings and investment. In the case of Togo, real estate absorbs much of the investment of the diaspora and few funds are directed to the creation of businesses and the business world. The Togolese government is therefore right when it works under the leadership of the President of the Republic, Mr. FAure Essozimna GNASSINGBE, to significantly increase the level of investment of the Togolese diaspora in our country. The economy of our countries needs more involvement and funding from the diaspora. The Togolese government intends to involve the diaspora in the national construction effort, so that in terms of commitment and benefit, no one, including the diaspora, is left behind. This is mainly to create an environment favorable to Togolese from outside. It is in this dynamic that the government launched on April 1, 2019 the road map of Togolese abroad, the implementation of which will enable our country to make the diaspora a development partner, particularly through the promotion of transfer of skills and activities, strengthening relations between national actors and Togolese expatriates, and resource mobilization. In keeping with the spirit of the Roadmap, the government has launched since

des transferts de compétences et d'activités, le renforcement des relations entre les acteurs nationaux et les Togolais expatriés, et la mobilisation de ressources. Fidèle à l'esprit de la Feuille de route, le gouvernement a lancé depuis le début du mois de juillet le processus devant conduire à la mise en place du Haut Conseil des Togolais de l'Extérieur.

LE HAUT CONSEIL DES TOGOLAIS DE L'EXTÉRIEUR : FÉDÉRER LA DIASPORA TOGOLAISE POUR MIEUX L'IMPLIQUER DANS LE DÉVELOPPEMENT NATIONAL

Le Haut Conseil des Togolais de l'Extérieur (HCTE) est un projet dont les prémices remontent précisément aux assises de la diaspora togolaise qui se sont tenues à Lomé, à Paris et à Montréal en 2014. Le processus de sa mise en œuvre a effectivement commencé le 02 juillet dernier. En décidant de la création du Haut Conseil des Togolais de l'Extérieur, le gouvernement veut fédérer la diaspora togolaise dans une plateforme consultative et non partisane pouvant jouer sa pleine partition dans le développement du Togo. Le HCTE se veut un cadre d'échanges et de travail entre le gouvernement et les Togolaises et Togolais de l'extérieur sur les questions de développement, de défense des droits et des intérêts de ces derniers.

Le défi est grand dans la mesure où il s'agit de créer et d'instituer une logique d'unité à partir de la pluralité caractéristique de la diaspora togolaise. La tâche n'est pas facile, mais nous avons la conviction que cette pluralité est une force, comme le disait Antoine de Saint-Exupéry dans son livre Citadelle, « Si tu diffères de moi, mon frère, loin de me léser, tu m'enrichis ». En mettant ensemble leurs énergies et compétences dans une plateforme comme le HCTE, la diaspora togolaise pourra mieux servir le Togo et par ricochet, mieux préserver ses propres intérêts. Il s'agit de passer d'un état de fait caractérisé par une confusion de rôles et de responsabilités à une situation de droit qui habilite et donne légitimité à des Togolais, résidant à l'extérieur, appelés à travailler avec le gouvernement sur les questions diasporiques et de développement. Une nation étant une communauté de destins, de rêves et de projets, la logique de conscience nationale qui sous-tend la politique togolaise de la diaspora, doit pouvoir fédérer les compatriotes de l'extérieur autour du HCTE.

LE FORUM ECONOMIQUE DE LA DIASPORA AFRICAINE (FEDA) ET TOGOLAISE

La diaspora africaine est, selon le Conseil exécutif de l'Union africaine, constituée par « les personnes d'origine africaine vivant

the beginning of July the process leading to the establishment of the Togolese abroad High Council.

THE TOGOLESE ABROAD HIGH COUNCIL : FEDERATE THE TOGOLESE DIASPORA TO BETTER INVOLVE IT IN NATIONAL DEVELOPMENT

The High Council of Togolese Abroad is a project whose beginnings go back precisely to the foundations of the Togolese diaspora that were held in Lomé, in Paris and in Montreal in 2014. The process of its implementation actually started on last 02 July. By deciding on the creation of the Togolese Abroad High Council (HCTE), the government wants to unite the Togolese diaspora in a consultative and non-partisan platform that can play its full part in the development of Togo. The HCTE is intended to be a forum for exchanges and work between the government and the Togolese abroad on the issues of development, defense of rights and interests of the latter.

The challenge is great in that it is a question of creating and instituting a logic of unity based on the characteristic plurality of the Togolese diaspora. The task is not easy, but we are convinced that this plurality is a force, as Antoine de Saint-Exupery said in his book Citadelle, « If you differ from me, my brother, far from damaging me, you enriched me ». By putting their energies and skills together in a platform like the HCTE, the Togolese diaspora will be able to better serve Togo and indirectly, better preserve its own interests. It is about moving from a state of fact characterized by a confusion of roles and responsibilities to a legal situation that empowers and gives legitimacy to Togolese, residing outside, called to work with the government on the diaspora and development issues. The logic of national consciousness that underpins the Togolese policy of the diaspora must be able to federate the compatriots abroad around the HTCE. A nation is a community of destinies, dreams and projects.

THE ECONOMIC FORUM OF THE AFRICAN DIASPORA (FEDA) AND TOGOLESE'S

The African diaspora is, according to the Executive Council of the African Union, constituted by « people of African origin living outside the African continent, who are eager to contribute to its development and the construction of the African Union, whatever their citizenship and nationality » . The advantage of this definition lies in the fact that, following the pan-African ideal, it presents Africa as a whole that has a diaspora dispersed on other continents. The Economic Forum of the African Diaspora

hors du continent africain, qui sont désireuses de contribuer à son développement et à la construction de l'Union africaine, quelles que soient leur citoyenneté et leur nationalité ». L'avantage de cette définition réside dans le fait que, suivant l'idéal panafricain, elle présente l'Afrique comme un Tout qui a une diaspora dispersée sur les autres continents. Le Forum Economique de la Diaspora Africaine (FEDA) rassemblera les Africains de la diaspora y compris les afro-américains, caribéens, brésiliens et asiatiques et sera l'occasion d'une réflexion collective sur les différentes façons de soutenir les initiatives d'investissements productifs et d'entrepreneuriat de la diaspora africaine aux fins d'amélioration et d'accroissement de sa contribution à l'effort de développement en Afrique. Evénement inédit, le FEDA permettra à la diaspora africaine d'échanger sur les défis et les opportunités de développement en Afrique.

La diaspora africaine est très attachée à l'Afrique et nourrit l'ambition de jouer sa partition dans les processus du développement du continent. Lomé lui servira de tribune le 29 novembre prochain et le gouvernement entend tout mettre en œuvre pour que l'évènement soit une grande réussite. La mobilisation autour de l'évènement est en marche afin que nous puissions faire de Lomé la capitale de la diaspora africaine. L'un des buts attendus du Forum Economique de la Diaspora Africaine est l'adoption d'une Déclaration de Lomé dont le mérite sera de consacrer l'engagement de cette diaspora à, d'une part, travailler pour inverser les perceptions négatives du continent, et d'autre part, à faire profiter aux filles et fils du continent les richesses et les ressources dont il regorge.

Quant au Forum Economique des Togolais de l'extérieur, il sera l'occasion pour le gouvernement de discuter avec les membres de la diaspora des programmes d'actions prioritaires pour le développement et des conditions d'une plus adéquate contribution des togolais de la diaspora. Les togolais de l'extérieur pourront échanger directement avec le gouvernement sur les difficultés qu'ils rencontrent à investir au Togo afin qu'ensemble des solutions puissent être envisagées.

Il faut relever qu'en marge de cet événement, le Gouvernement organisera la deuxième édition des « Réussites Diaspora » qui va récompenser les Togolaises et Togolais vivant à l'étranger ayant des parcours professionnels exceptionnels, l'objectif étant de promouvoir la culture de l'excellence. Pour paraphraser François Mauriac, la vie de chaque personne humaine vaut ce qu'elle lui a coûté d'efforts. Par conséquent, les succès de nos compatriotes méritent reconnaissance publique.

Je voudrais, pour finir faire une exhortation républicaine à nos compatriotes de l'extérieur en reprenant les mots d'Antoine de Saint-Exupéry : « Être un homme, c'est sentir, en posant une pierre, que l'on contribue à bâtir le monde ». Compatriote togolais de la diaspora, viens et travaillons ensemble au développement national !

(FEDA) will bring together Africans from the diaspora including African-Americans, Caribbean, Brazilians and Asians and will be the opportunity for a collective reflection on the different ways to support productive investment initiatives and entrepreneurship of the African diaspora to improve and increase its contribution to the development effort in Africa. An unprecedented event, the FEDA will allow the African diaspora to discuss the challenges and opportunities for development in Africa.

The African diaspora is very attached to Africa and nourishes the ambition to play its part in the processes of development of the continent. Lomé will serve as a platform on November 29th to the African diaspora and the government intends to do its best to make the event a great success. The mobilization around the event is underway so that we can make Lomé in November the capital of the African diaspora. One of the expected goals of the Economic Forum of the African Diaspora is the adoption of a Lomé Declaration whose merit will be to dedicate the commitment of the African diaspora around the world to, on the one hand, work to reverse Negative perceptions of the continent, and on the other hand, to make the daughters and sons of the continent benefit from the wealth and resources it is full of.

As for the Togolese Abroad Economic Forum, it will be an opportunity for the government to discuss with the members of the diaspora programs of priority actions for development and conditions for a more adequate contribution of the Togolese of the diaspora. Togolese abroad will be able to exchange directly with the government on the difficulties they face in investing in Togo so that all solutions can be considered.

It should be noted that on the sidelines of this event, the Government will organize the second edition of the «Successful Diaspora» which will reward Togolese living abroad with exceptional career paths, the objective being to promote the culture of the 'Excellency. To paraphrase François Mauriac, the life of every human being is worth what it has cost him as efforts. Therefore, the successes of our compatriots deserve public recognition.

I would finally like, to make a republican exhortation to our compatriots abroad by resuming the words of Antoine de Saint-Exupéry: «To be a man is to feel, by laying a stone, that we contribute to building the world ». Togolese compatriot in the diaspora, come and let us work together for national development! 🇲



Diplomag Numéro 20
Diplomag Number 20
Juillet/Septembre 2019
July/September 2019

Directeur de la publication / Publisher
Director : Mme Abra TAY – Rédacteur en chef / Editor in chief : Charles AZILAN – Directeur de Reportage / Director of Reporting: M. FANDJINOU KOMBABOU – Publicité et Marketing / Advertising and Marketing : Mme MOUNTO AGBA, M. MESSAN TOGBEDJI – Relecture : Géraud FOLIVI / DIDEMANA NANGBAM / M'BEOU Kofi N. – Rédacteurs / Editors: Directeurs centraux et chefs missions diplomatiques - Point focal DIPLOMAG : M. SODOU ADOM - Conception graphique / Design production : Rosaline A. ADELAN - Nous écrire / Write us: Ministère des affaires étrangères, de l'intégration africaine et des Togolais de l'extérieur, BP : 900 Lomé, Tél. : +228 22 21 36 01, maeirtgce@yahoo.fr Photo couverture/ Cover pictures : DR / DIPLOMAG n° 499/23/06/14/HAAC

SOMMAIRE

EDITORIAL

LA DIASPORA, UN NOUVEAU PARTENAIRE AU DEVELOPPEMENT
DIASPORA, A NEW DEVELOPMENT PARTNER

P3

FOCUS

QUAND LOMÉ DEVIENT LA CAPITALE DE LA DIASPORA AFRICAINE
WHEN LOME BECOMES THE CAPITAL OF THE AFRICAN DIASPORA

P8

DOSSIERS

QUE RETENIR DU HAUT CONSEIL DES TOGOLAIS DE L'EXTERIEUR
WHAT TO REMIND FROM THE HIGH COUNCIL OF TOGOLESE ABROAD

P12

ACTUALITÉS

LE MINISTRE DUSSEY AU QUAI D'ORSAY
MINISTER DUSSEY AT THE QUAI D'ORSAY

P15

VISITE DU PROF. ROBERT DUSSEY AU BRÉSIL : L'AXE LOMÉ-BRASILIA SE RÉORGANISE

P18

VISIT OF PROF. ROBERT DUSSEY IN BRAZIL: THE LOME-BRASILIA AXIS IS REORGANIZED.

LA ZONE DE LIBRE-ECHANGE CONTINENTALE AFRICAINE ET LE DEVELOPPEMENT DE L'AFRIQUE

P22

THE AFRICAN CONTINENTAL FREE TRADE AREA AND THE DEVELOPMENT OF AFRICA

LA PRESIDENCE TOGOLAISE DU CONSEIL DE PAIX ET DE SECURITE (CPS) DE L'UA : JUILLET 2019

P26

THE TOGOLESE CHAIRMANSHIP OF THE AU PEACE AND SECURITY COUNCIL (CPS): JULY 2019

LA COOPÉRATION BILATÉRALE TOGO-INDE : UNE VISITE EMPREINTE DE PROMESSES EN ATTENDANT LES FRUITS

P28

TOGO-INDIA BILATERAL COOPERATION: A PROMISED VISIT WHILE WAITING FOR FRUIT

14^{ÈME} CONFÉRENCE DU CLUB DIPLOMATIQUE DE LOMÉ : LES RELATIONS INDE-AFRIQUE PRÉSENTÉES PAR UN INVITÉ SPÉCIAL

P31

14TH DIPLOMATIC CLUB CONFERENCE IN LOME: INDIA-AFRICA RELATIONS PRESENTED BY A SPECIAL GUEST

FOCUS

QUAND LOMÉ DEVIENT LA CAPITALE DE LA DIASPORA AFRICAINE

WHEN LOME BECOMES THE CAPITAL OF THE AFRICAN DIASPORA

Par M. Safiou RADJI, Economiste, Expert Diaspora
By Mr. Safiou RADJI, Economist, Diaspora Expert

FORUM ECONOMIQUE DE LA DIAPORA AFRICAINE



28-29 NOVEMBRE

Remarquables par leurs transferts de fonds en direction de leurs pays d'origine d'Afrique subsaharienne qui ont atteint le chiffre record de 46 milliards de dollars en 2018, contre 42 milliards en 2017, selon le dernier rapport de la Banque mondiale (Africa Pulse du 08 avril 2019), les membres de la diaspora africaine s'imposent comme des acteurs clés du développement du continent africain. A ceci s'ajoute le fait que les différents projets initiés dans les programmes de développement des pays africains, les contributions aux initiatives de coopération et de codéveloppement et la présence des Africains de l'extérieur au sein des grandes institutions internationales et multinationales représentent autant d'atouts stratégiques pour les gouvernements africains dans leur nouvelle politique inclusive de développement. A l'instar d'autres pays africain, le Togo s'efforce d'intensifier sa collaboration avec les Togolais de l'extérieur en vue d'une meilleure capitalisation de leurs contributions dans les efforts de développement national.

C'est dans ce contexte de montée en puissance des apports de la diaspora que le Togo est honoré d'organiser, en partenariat avec le Ghana, le Premier **Forum Economique de la diaspora africaine (FEDA)** qui a pour principale ambition de jeter les bases d'un cadre innovant de dialogue et d'échanges permanents entre les Africains de l'Extérieur, les acteurs étatiques et non étatiques, les partenaires techniques et financiers aux fins de création et de promotion des conditions favorables à la pleine participation de ces africains au développement socio-économique du continent. Il s'agit aussi, à travers cette initiative de Lomé, de renforcer les coopérations culturelles, sociales, commerciales, économiques et financières entre les communautés africaines dans le monde.

Quelles sont les mesures spécifiques et concrètes prises pour encourager la participation structurée de la diaspora au processus de développement socio-économique des pays africains? Quels sont les acteurs (publics et privés) qui offrent des produits et services adaptés aux besoins et/ou demandes de la diaspora africaine? Quelles sont les synergies à promouvoir pour favoriser et accélérer les collaborations dans un esprit de partenariat gagnant-gagnant? Tels sont quelques-uns des sujets qui seront abordés par les participants à ce Forum qui est, avant tout, un espace unique de dialogue et d'échanges entre le continent africain et sa diaspora.

Ces questions économiques et de développement du continent répondront aussi à une démarche ambitieuse visant à porter un texte fondamental sur l'émergence de pouvoirs d'influence africains et de stratégies de lobbying et de défense des Africains dans le monde : la « **déclaration de Lomé pour la cause africaine** », un texte exprimant l'engagement et la cohérence d'actions des Africains au service du développement de l'Afrique .

Remarkable for their remittances to their countries of origin in sub-Saharan Africa, which reached a record \$ 46 billion in 2018, up from \$ 42 billion in 2017, according to the latest World Bank report (Africa Pulse of April 08, 2019), members of the African diaspora are emerging as keyplayers in the development of the African continent. Added to this is the fact that the different projects initiated in the development programs of African countries, the contributions to cooperation and co-development initiatives and the presence of Africans abroad in major international and multinational institutions represent as many strategic assets for African governments in their new inclusive development policy. Like other African countries, Togo is endeavoring to intensify its collaboration with Togolese abroad in order to better capitalize their contributions to national development efforts.

It is in this context of rise in the power of diaspora contributions that Togo is honored to organize, in partnership with Ghana, the First Economic Forum of the African Diaspora (FEDA) whose main ambition is to lay the foundations an innovative framework for ongoing dialogue and exchange between Africans abroad, state and non-state actors, technical and financial partners to create and promote favorable conditions for the full participation of these Africans in socio-economic development of the continent. It is also, through this Lome initiative, to strengthen cultural, social, commercial, economic and financial cooperation among African communities around the world.

What are the specific and concrete measures taken to encourage the structured participation of the diaspora in the process of socio-economic development of African countries? Which actors (public and private) offer products and services adapted to the needs and / or demands of the African diaspora? What are the synergies to promote and accelerate collaborations in a spirit of win-win partnership? These are some of the topics that will be addressed by participants in this Forum which is, above all, a unique platform for dialogue and discussions between the African continent and its diaspora.

These economic and development issues of the continent will also respond to an ambitious attempt to bring a fundamental text on the emergence of African powers of influence and strategies of lobbying and defending Africans in the world: «Lome Declaration for the African cause», a text expressing Africans commitment and coherence of actions at the service of the development of Africa.

FOCUS

UN FORUM ECONOMIQUE POUR PASSER DES POTENTIELS À LA PUISSANCE DU CONTINENT AFRICAIN

Comment soutenir les initiatives d'investissements productifs et d'entrepreneuriat de la diaspora africaine à l'effet d'améliorer et d'accroître l'impact de ses actions sur le développement économique en Afrique? Tel est l'objectif général poursuivi par ce Forum Economique de la Diaspora Africaine. Cadre idéal d'échanges, de réflexions et d'actions en faveur de la diaspora africaine, le Forum a pour objectifs spécifiques de:

- identifier, analyser et promouvoir les bonnes pratiques pouvant améliorer l'implication de la diaspora africaine dans la mise en œuvre des programmes de développement ;
- permettre aux autorités publiques de présenter aux africains vivant à l'extérieur les efforts réalisés et les mesures concrètes prises pour s'ouvrir à la diaspora et renforcer l'impact de sa contribution sur les facteurs socio-économiques de développement ;
- connaître et évaluer les opportunités d'investissement et les créneaux porteurs en Afrique ;
- mettre en lumière - à travers une exhibition des talents et savoir-faire - le dynamisme, le potentiel économique et technique que représente la diaspora africaine ;
- travailler sur les moyens pouvant permettre à l'Afrique d'apporter un soutien et une assistance aux communautés noires vivant sur d'autres continents ;
- initier une stratégie de consolidation des rapports culturels, artistiques, économiques et sociaux entre les Communautés noires dans le monde et le continent ;
- mettre en place les bases d'une approche de diplomatie économique renforcée entre les communautés noires dans le monde et l'Afrique notamment à travers un projet de Fondation de la Diaspora Africaine pour le Développement de l'Afrique – FDADA;
- adopter la « Déclaration de Lomé » portant sur la nouvelle vision relative au renforcement des liens de l'Afrique avec les communautés noires dans le monde ;
- préparer et finaliser un projet de Charte de la Coopération entre les Africains de l'Extérieur et le continent noir ;
- organiser des rencontres et nouer des partenariats culturels, sociaux, économiques et des relations d'affaires entre la diaspora et les acteurs privés et/ou publics des pays africains ;
- réfléchir aux actions à mener pour l'émergence d'un lobby africain puissant et influent capable d'accompagner les stratégies de développement du continent.

AN ECONOMIC FORUM TO PASS POTENTIALS TO THE POWER OF THE AFRICAN CONTINENT

How to support productive investment and entrepreneurship initiatives of the African diaspora to improve and increase the impact of its actions on economic development in Africa? This is the general objective pursued by this Economic Forum of African Diaspora. An ideal framework for discussions, reflections and actions in favor of African diaspora, the Forum has the specific objectives to:

- *identify, analyze and promote good practices that can improve the involvement of the African diaspora in the implementation of development programs;*
- *allow public authorities to present to Africans living abroad the efforts made and concrete measures taken to open up to the diaspora and reinforce the impact of its contribution on the socio-economic factors of development;*
- *know and evaluate investment opportunities and niche markets in Africa;*
- *highlight - through an exhibition of talents and know-how - dynamism, economic and technical potential represented by the African diaspora;*
- *work on ways to enable Africa to provide support and assistance to black communities living on other continents;*
- *initiate a strategy of consolidation of cultural, artistic, economic and social relations between the Black Communities living in other continents;*
- *put in place bases of a reinforced economic diplomacy approach between the black communities in the world and Africa in particular through a project of African Diaspora Foundation for the Development of Africa - FDADA.*
- *adopt the «Lomé Declaration» on the new vision for strengthening Africa's links with black communities around the world;*
- *prepare and finalize a draft Charter for Cooperation between Africans Abroad and the Black Continent;*
- *organize meetings and set up cultural, social, economic and business relations partnerships between the diaspora and private and / or public actors in African countries;*
- *reflect on actions to be taken for the emergence of a powerful and influential African lobby capable of supporting the development strategies of the continent.*

THE FEDA AS A MOMENT OF GATHERING OF THE BIG DECISION-

LE FEDA COMME UN MOMENT DE RASSEMBLEMENT DES GRANDS DÉCIDEURS POUR GARANTIR DES RÉSULTATS AMBITIEUX

Le FEDA est une manifestation à la fois professionnelle, culturelle et populaire. Il se veut une vitrine d'échanges, d'expression, d'exhibition et d'expositions de toutes sortes. Sont visés par ce forum les principaux groupes suivants : les Africains de l'extérieur (individus, organisations, associations et réseaux de personnes de la diaspora africaine), les autorités publiques et privées africaines. Ainsi près de 2000 participants sont attendus venant du monde entier, notamment des Togolais et des membres de la diaspora africaine : acteurs politiques et autorités administratives, opérateurs économiques et chefs d'industries, investisseurs et présidents de chambres de commerce, représentants d'institutions économiques et commerciales, experts et consultants, enseignants et chercheurs, médecins et ingénieurs, porteurs de projets et philanthropes.

Au terme de cette rencontre économique de haut niveau, les résultats suivants sont attendus:

- un cadre permanent d'échanges et de concertation entre les africains de l'extérieur et les acteurs étatiques est créé ;
- les besoins et préoccupations des africains de l'extérieur sont mieux connus, compris et pris en compte ;
- les expertises et savoir-faire des Africains de l'extérieur sont inventoriés et mis en adéquation avec les besoins du continent ;
- les Africains de l'extérieur sont renseignés sur les grands chantiers prioritaires africains et sont associés pour relever les défis d'une Afrique émergente ;
- les Africains de l'extérieur participent activement au processus de développement ;
- la « déclaration de Lomé pour la cause africaine » est adoptée ;
- la Charte de la Coopération entre les Communautés Noires et l'Afrique est validée ;
- le projet de Fondation de la Diaspora Africaine pour le Développement de l'Afrique – FDADA est lancé avec une Feuille de Route ;
- les réflexions sont lancées pour l'émergence d'un lobby africain puissant et influent capable d'accompagner les stratégies de développement du continent.

Fort de ces résultats ambitieux, **Lomé pourra fièrement porter son titre de capitale de la diaspora africaine.**

MAKERS TO GUARANTEE AMBITIOUS RESULTS

FEDA is a professional, cultural and popular event. It is meant as a show case of discussions, expression, exhibition and displays of all kinds. The main groups targeted by this forum are: Africans abroad (individuals, organizations, associations and networks of people from African diaspora), African public and private authorities, African civil society organizations. Thus nearly 2,000 participants are expected from all over the world, including Togolese and members of the African diaspora: political actors and administrative authorities, economic operators and industry leaders, investors and presidents of chambers of commerce, representatives of economic institutions and business people, experts and consultants, teachers and researchers, doctors and engineers, project leaders and philanthropists.

At the end of this high level economic meeting, the following results are expected:

- *a permanent framework of discussions and consultation between africans abroad and state actors ; is created;*
- *the needs and concerns of Africans abroad are better known, understood and taken into account;*
- *the expertise and know-how of Africans abroad are inventoried and adapted to the needs of the continent;*
- *africans abroad are informed about major African priority projects and are associated to meet the challenges of an emerging Africa;*
- *africans abroad actively participate in the development process;*
- *the «Lomé Declaration for African cause» is adopted;*
- *the Charter of Cooperation between Black Communities and Africa is validated*
- *the African Diaspora Foundation for Africa's Development - FDADA project is launched with a Road Map;*
- *reflections are launched for the emergence of a powerful and influential African lobby capable of supporting the development strategies of the continent.*

With these ambitious results, Lomé can proudly be called the capital of the African diaspora.

DOSSIER



QUE RETENIR DU HAUT CONSEIL DES TOGOLAIS DE L'EXTERIEUR

WHAT TO REMIND FROM THE HIGH COUNCIL OF TOGOLESE ABROAD

Par M. AKAKPO Koffi, Directeur des Togolais de l'extérieur et M. Safiou RADJI, Expert Diaspora
By Mr. AKAKPO Koffi, Director of Togolese nationals abroad and Mr. Safiou RADJI, Diaspora Expert

Le 02 juillet 2019, le Prof. Robert DUSSEY, Ministre des affaires étrangères, de l'intégration africaine et des Togolais de l'extérieur, a procédé, à Lomé, au lancement du Haut Conseil des Togolais de l'Extérieur (HCTE). Cette initiative s'inscrit dans le cadre de la mise en œuvre de la feuille de route du gouvernement pour les Togolais de l'extérieur officiellement lancée le 1^{er} avril 2019.

La création du HCTE découle de la vision du Président **Faure Essozimna GNASSINGBE** d'assurer une meilleure organisation de la diaspora togolaise en vue de sa plus adéquate implication dans les efforts de développement national.

En effet, conscient de la nécessité de fédérer les différentes

On July 02, 2019, Prof. Robert DUSSEY, Minister of Foreign Affairs, African Integration and of Togolese Abroad, launched the High Council of Togolese Abroad (HCTE) in Lomé. This initiative is part of the implementation of the government roadmap for Togolese abroad officially launched on April 1, 2019.

*The creation of the HCTE arises from the vision of President **Faure Essozimna GNASSINGBE** to ensure a better organization of the Togolese diaspora with a view to its more appropriate involvement in national development efforts.*

In fact, aware of the need to federate the various communities of Togolese scattered all over the world in order to capitalize their potentialities, the Togolese government has, since 2005,

communautés de Togolais disséminés partout dans le monde afin de capitaliser leurs potentialités, le gouvernement togolais a, depuis 2005, enclenché une politique de rapprochement qui s'est matérialisée par la mise en place d'institutions et de mécanismes de gestion des questions relatives à la diaspora dont le HCTE.

L'objectif du HCTE est de se constituer en une véritable instance fédérative, inclusive et représentative de toutes les associations de Togolais vivant à l'extérieur. Il vise également à rassembler tous les Togolais de l'extérieur sans distinction aucune.

Conscient du fait que le succès de ce projet dépend en premier lieu de l'adhésion de la diaspora à cette vision, le Ministère a opté pour l'élection comme mode de désignation des délégués devant composer le HCTE. C'est dans cet esprit qu'il a pris un arrêté fixant le nombre, la répartition par pays, ainsi que les conditions et le mode d'élection desdits délégués.

Au nombre de soixante-dix-sept (77), les délégués sont élus en fonction de leur zone de résidence et sur la base de critères démographique et financier bien définis. Suivant ces critères, 45 sièges sont affectés à l'Afrique puisque les 2/3 des Togolais de l'extérieur y sont et assurent près de 70% des transferts financiers contre 20 % provenant d'Europe selon les chiffres de la Banque Mondiale.

Le Ministère a aussi adopté une approche innovante de vote en ligne qui contribue au renforcement de la démocratie participative. Le principal défi à relever consiste à faire voter tous les togolais de l'Extérieur où qu'ils soient dans le monde. Il s'agit de la première élection « tout en ligne » organisée à l'échelle mondiale: une démarche inédite dans l'histoire du Togo.

Pour s'assurer de la transparence du processus, après l'enregistrement en ligne des électeurs, un travail de dédoublement permet de supprimer tous les enregistrements multiples renvoyant aux mêmes noms, aux mêmes adresses ou aux mêmes pièces d'identités. Ainsi les risques de comptes ou enregistrements fictifs ou multiples sont nuls. Plus globalement, toutes les garanties de transparence existent et tiennent particulièrement à la nature même du dispositif innovant de vote électronique qui rend automatique la prise en compte des votes et en permet donc une meilleure traçabilité.

Au regard de la vision et du but poursuivis par la création du HCTE, il est important que tous les fils et filles du Togo s'engagent à transcender les divergences justifiées ou non pour ne se focaliser que sur la plus value que ce Haut conseil apportera au Togo. Les nations que nous voyons émerger aujourd'hui dans le monde sont celles qui ont su, à un moment donné de leur

initiated a policy of rapprochement that is materialized by the establishment of institutions and mechanisms for managing diaspora issues, including the HCTE.

The purpose of the HCTE is to constitute a true federative, inclusive and representative body of all associations of Togolese living abroad. It also aims at gathering all Togolese from outside without any distinction.

Conscious of the fact that the success of this project depends in the first place on the diaspora's adherence to this vision, the Ministry chooses election as a method of nominating the delegates that the HCTE will be made of. It is in this spirit that he has adopted an ordinance fixing the number, the distribution by country, as well as the conditions and mode of election of the said delegates.

With seventy-seven (77), delegates are elected based on their area of residence and on the basis of well-defined demographic and financial criteria. According to these criteria, 45 seats are allocated to Africa since 2/3 of Togolese abroad are there and provide nearly 70% of financial transfers against 20% from Europe according to World Bank figures.

The Ministry has also adopted an innovative approach of online voting that contributes to strengthening participatory democracy. The main challenge is to make all Togolese living abroad to vote, wherever they are in the world. This is the first «all online» election organized on a global scale: an unprecedented step in the history of Togo.

To ensure the transparency of the process, after the online registration of voters, a duplicate work will help delete all multiple records that refer to the same names, addresses, or IDs. Thus the risks of fictitious or multiple accounts or registrations are invalid. More generally, all guarantees of transparency do exist and are particularly related to the very nature of the innovative electronic voting system which automatically makes it possible to take votes into account and thus allows for better traceability.

In view of the vision and goal pursued by the creation of the HCTE, it is important that all the sons and daughters of Togo commit themselves to go beyond differences, justified or not to focus only on the added value that this High Council will bring to Togo. The nations that we see emerging today in the world are those that have known, at a given moment of their existence, to federate the efforts of their citizens on the huge site of their development. It is time for Togo to follow in the footsteps of these nations.

For all that, can we say that the creation of the HCTE opens a new and more promising page in the history of Togo's relations with its diaspora? One thing is sure, the last verse of the first

DOSSIER

existence, fédérer les efforts de leurs citoyens sur l'immense chantier de leur développement. Il est temps que le Togo emboîte le pas à ces nations.

Pour autant, peut-on dire que la création du HCTE ouvre une nouvelle page plus prometteuse dans l'histoire des relations du Togo avec sa diaspora ? Une chose est sûre, le dernier vers du premier couplet de l'hymne national « **Togolais viens, Bâtissons la Cité !** » nous impose, en tout cas, une conduite : l'Union. ↘

verse of the national anthem "Togolese come, Let's build the City!" imposes us, in any case, one conduct: Union. ↘

ZOOM SUR LES MISSIONS ET LE PROFIL DES DÉLÉGUÉS PAYS, MEMBRES DU HCTE

- représenter et défendre les intérêts de tous les Togolais et Togolaises de l'extérieur sans distinction aucune ;
- assurer la pleine participation des Togolais et Togolaises de l'extérieur au développement économique, social et culturel du Togo ;
- faciliter leur intégration dans la vie nationale ;
- participer à la promotion du rayonnement du Togo dans le monde ;
- faire mieux connaître et respecter les conventions, lois et règlements des pays d'accueil ;
- susciter des actions sociales susceptibles d'améliorer les conditions de vie des Togolais et des Togolaises de l'extérieur ;
- apporter toute assistance aux structures associatives togolaises dans la mesure des moyens disponibles ;
- promouvoir des activités culturelles et sportives au sein des communautés togolaises à l'extérieur ;
- servir d'interface entre le Ministère des Affaires Etrangères, de l'intégration Africaine et des Togolais de l'Extérieur et les associations et autres regroupements.

SPOTLIGHT ON THE MISSIONS AND THE PROFILE OF THE COUNTRY DELEGATES, MEMBER OF THE HCTE

- *to represent and defend the interests of all Togolese men and women abroad without any distinction;*
- *to ensure the full participation of all Togolese, men and women living abroad in the economic, social and cultural development of Togo;*
- *to facilitate their integration into national life;*
- *to participate in the promotion of Togo's influence in the world;*
- *to make better known and respect the conventions, laws and regulations of the host countries;*
- *to stimulate social actions likely to improve the living conditions of Togolese living abroad;*
- *to provide all assistance to Togolese associations' structures to the extent of available resources;*
- *to promote cultural and sports activities in Togolese communities abroad;*
- *to serve as an interface between the Ministry of Foreign Affairs, African Integration and Togolese Abroad and associations and other groups.*
- *Le profil des délégués pays*

PROFIL DES DÉLÉGUÉS PAYS

expérience de gestion d'une instance comparable à une Délégation Pays du HCTE ;

- amour de son pays natal, le Togo et esprit patriotique ;
- respect des institutions de la République Togolaise ;
- engagement associatif, social ou d'autres natures avec le Togo ;
- capacité managériale et d'animation des groupes de travail et d'études ;
- rigueur dans le suivi des projets et des réalisations ;
- capacité à mobiliser les Togolais de l'extérieur pour réaliser des projets au Togo ;
- bonne écoute, sens du dialogue ; métiers ou activités ayant permis de valoriser ses atouts et talents pouvant servir le Togo.

THE PROFILE OF THE COUNTRY DELEGATES

To be a Country Delegate, candidates must have the following abilities and qualities:

- *management experience of a comparable body to a HCTE Country Delegation;*
- *love of his native country, Togo and patriotic spirit;*
- *respect for the institutions of the Togolese Republic;*
- *associative, social or other types of engagement with Togo;*
- *managerial and leadership capacity of working groups and studies;*
- *rigor in the monitoring of projects and achievements;*
- *ability to mobilize Togolese living abroad to carry out projects in Togo;*
- *good listening, sense of dialogue; trades or activities that have enhanced its assets and talents that can serve Togo.*

ACTUALITÉS

LE MINISTRE DUSSEY AU QUAI D'ORSAY

MINISTER DUSSEY AT THE QUAI D'ORSAY

Par Charles Koffi AZILAN, Attaché de Cabinet du Ministre des affaires étrangères, de l'intégration africaine et des Togolais de l'extérieur
By Charles Koffi AZILAN, Attaché de Cabinet of the Minister for Foreign Affairs, African Integration and Togolese Nationals Abroad

« La seule voie qui offre quelque espoir d'un avenir meilleur pour toute l'humanité est celle de la coopération et du partenariat », disait Kofi ANNAN.

Réunis par l'histoire, la France et le Togo ont très bien compris cette profonde vérité et entretiennent avec soin leurs relations d'amitié et de coopération vieille de plus d'un siècle.

C'est ainsi que sur l'invitation de S.E.M. Jean-Yves LE DRIAN, Ministre de l'Europe et des affaires étrangères de la République Française, le Professeur Robert DUSSEY, Ministre des affaires étrangères, de l'intégration africaine et des Togolais de l'extérieur, a effectué une visite d'amitié et de travail en France, les 23 et 24 juillet 2019.

Au cours de leur entretien au Quai d'Orsay le 24 juillet 2019, les deux Ministres ont procédé à des échanges de vues sur des

« The only way that offers hope for a better future for all humanity is cooperation and partnership », said Kofi ANNAN.

Brought together by history, France and Togo have understood this profound truth very well and carefully maintain their relations of friendship and cooperation that are more than a century old.

Thus, at the invitation of H.E Mr. Jean-Yves LE DRIAN, Minister of Europe and Foreign Affairs of the French Republic, Professor Robert DUSSEY, Minister of Foreign Affairs, African Integration and Togolese abroad, paid a visit of friendship and work in France, on 23 and 24 July 2019.

During their meeting at the Quai d'Orsay on 24 July 2019, the two Ministers held exchanges of views on issues of common interest

ACTUALITÉS



Le Ministre Robert DUSSEY et son homologue français Jean-Yves LE DRIAN / Minister Robert DUSSEY and his French counterpart Jean-Yves LE DRIAN

questions d'intérêt commun liées à la coopération bilatérale entre les deux pays et à leur collaboration sur des sujets régionaux et multilatéraux.

Au niveau bilatéral, les deux personnalités se sont réjouies de l'excellente qualité des liens historiques d'amitié et de coopération qui unissent la France et le Togo et ont réaffirmé leur disponibilité à continuer par collaborer étroitement pour l'affermissement et le développement de ces relations.

La France a toujours été aux côtés du Togo, surtout durant les

related to bilateral cooperation between the two countries and their collaboration on regional and multilateral issues.

At the bilateral level, the two personalities welcomed the excellent quality of the historic ties of friendship and cooperation uniting France and Togo and reaffirmed their willingness to continue working closely together for the consolidation and development of these countries relationships.

France has always been with Togo, especially during the most

ACTUALITÉS

périodes les plus difficiles de son histoire. Elle a, entre autres, joué un rôle capital dans la médiation de la crise politique togolaise à travers notamment les bons offices de Monsieur Bernard STASI qui a amené à la signature de l'Accord Politique Global en 2006. La France apporte également au Togo un appui substantiel dans son élan vers un développement harmonieux et inclusif, à travers notamment les actions de l'Agence Française de Développement (AFD) et du Service de Coopération et d'Action Culturelle (SCAC), particulièrement dans les domaines de l'eau, de l'assainissement, de l'éducation, de la recherche, de l'énergie et de la culture.

A cet égard, le Ministre DUSSEY n'a pas manqué d'exprimer à la France, à travers son ministre des affaires étrangères, les vifs remerciements du peuple togolais et de son Gouvernement pour les soutiens multiformes qu'elle apporte au Togo.

Examinant les questions de développement, le Ministre DUSSEY a décliné les principaux axes du Plan National de Développement (PND) pour la période 2018-2020 et les opportunités qu'il présente pour le secteur privé français, déjà très présent au Togo à travers une vingtaine d'entreprises, et dont les investissements et l'expertise sont très attendus. Il a sollicité le concours des autorités françaises dans la mobilisation des investissements nécessaires à la réalisation concrète de ce plan qui ambitionne de réduire la pauvreté et d'améliorer les conditions de vie des Togolais. Il a rappelé que la France figure parmi les premiers partenaires commerciaux du Togo et a appelé de tous ses vœux le renforcement de ces liens à travers un partenariat plus accru entre les secteurs privés des deux pays.

Sur le plan politique, le Ministre LE DRIAN a félicité le Togo pour les avancées considérables qu'il a enregistrées ces derniers mois en réalisant, avec succès, les réformes constitutionnelles et institutionnelles et en organisant de façon apaisée et consensuelle, les élections législatives du 20 décembre 2018 et les locales du 30 juin 2019. Le Chef de la diplomatie togolaise a saisi cette occasion pour solliciter le soutien et l'accompagnement des villes françaises, qui ont déjà une expérience avérée, aux jeunes communes togolaises qui entament ainsi un nouvel apprentissage en matière de décentralisation et de gestion des collectivités locales. Il faut noter que 26 villes et localités du Togo ont déjà un jumelage avec certaines villes de la France.

Il a par ailleurs rassuré son homologue de la préparation inclusive des élections présidentielles de 2020.

Parlant des questions d'ordre régional, les deux Ministres se sont inquiétés de la recrudescence des actes de terrorisme, de

difficult periods of its history. inter alia, it played a key role in mediating the Togolese political crisis, notably through the good offices of Mr Bernard STASI, which led to the signing of the Global Political Agreement in 2006. France also brings to Togo a substantial support in its drive towards harmonious and inclusive development, particularly through the actions of the French Development Agency (FDA) and the Cooperation and Cultural Action Service (CCAS), particularly in the field of water, sanitation, education, research, energy and culture.

In this regard, the Minister DUSSEY did not fail to express to France, through its Minister of Foreign Affairs, the strong thanks of the Togolese people and its Government for the multiform support it provides to Togo.

Examining development issues, Minister Dussey declined the main lines of the National Development Plan (NDP) for the period 2018-2020 and the opportunities it presents for the French private sector, already very present in Togo through about twenty companies, and whose investments and expertise are highly expected. He sought the assistance of the French authorities in mobilizing the necessary investments for the concrete realization of this plan, which aims to reduce poverty and improve the living conditions of the Togolese. He recalled that France is one of Togo's top trading partners and has called for the strengthening of these ties through a greater partnership between the private sectors of the two countries.

On the political front, the Minister LE DRIAN congratulated Togo for the considerable progress it has made in recent months by successfully implementing constitutional and institutional reforms and organizing in a peaceful and consensual way, the parliamentary elections of December 20, 2018 and the local elections of June 30, 2019. The Head of the Togolese diplomacy seized this opportunity to solicit the support and the accompaniment from the French cities, which already have approve experiment, with the young Togolese municipalities which thus start a new apprenticeship in decentralization and management of local authorities. It should be noted that 26 cities and towns in Togo already have twinning with certain cities in France.

He also reassured his counterpart of the inclusive preparation of the 2020 presidential elections.

Speaking of regional issues, the two Ministers expressed concern about the resurgence of acts of terrorism, radicalization, violent extremism and maritime piracy on the continent and particularly in West Africa. Everyone is aware of the important support that France

ACTUALITÉS

radicalisation, d'extrémisme violent et de piraterie maritime sur le continent et particulièrement en Afrique de l'Ouest. Nul n'ignore le soutien important que la France apporte aux Etats de l'Afrique de l'Ouest dans leur riposte au terrorisme et à l'extrémisme violent, à travers les opérations Serval puis Barkhane et l'appui au G5 Sahel. Elle appuie ainsi le Togo dans la formation et la préparation des forces armées togolaises (FAT) pour les missions à l'étranger dans le cadre des opérations de maintien de la paix ainsi que dans la coopération en matière de renseignements extérieurs opérationnels.

Cependant, la réponse militaire ne saurait à elle seule suffire. Les chefs de la diplomatie française et togolaise ont donc rappelé l'importance de la diplomatie préventive qui oblige les gouvernements à assumer leurs rôles et à prendre la responsabilité de protéger leurs citoyens, de faire des efforts pour se rapprocher des communautés à la base, d'anticiper les crises sociopolitiques, de savoir rester à égale distance des confessions religieuses en respectant le principe de laïcité tout en jouant leur rôle de régulateur souverain.

Concernant les questions d'ordre multilatéral, les deux Ministres ont exprimé leurs préoccupations face aux atteintes répétées ces dernières années contre le multilatéralisme. On assiste, de plus en plus, à un désengagement (politique, financier et militaire) de certaines puissances de processus multilatéraux engagés depuis des décennies. Or, on sait que « *La France s'est faite le chantre d'un multilatéralisme fort* », comme l'a rappelé le Président Emmanuel MACRON en août 2018, devant les ambassadeurs français réunis à Paris. Le Togo partage entièrement cet engagement. Fort de cela, les Ministres LE DRIAN et DUSSEY ont convenu de renforcer leur collaboration dans les enceintes internationales, en coordonnant leurs prises de positions, non seulement pour une meilleure défense de leurs intérêts communs, mais aussi pour la préservation de la paix et de la sécurité internationales.

Ils ont également réaffirmé leur commune volonté de soutenir toutes les initiatives et à prendre les mesures les plus adéquates dans le cadre de la lutte contre le réchauffement climatique.

Enfin la France a salué l'évolution positive des négociations en cours en vue d'un nouvel accord de partenariat ACP-UE et du rôle capital que le Togo y joue, à travers le Ministre DUSSEY qui en est le Négociateur en Chef pour le Groupe ACP. ↴

provides to West African states in their response to terrorism and violent extremism, through the Serval and Barkhane operations and support for the G5 Sahel. It thus supports Togo in the training and preparation of the Togolese Armed Forces (FAT) for missions abroad in the context of peacekeeping operations as well as in cooperation in operational external intelligence.

However, the military response alone cannot be sufficient. The leaders of French and Togolese diplomacy have therefore recalled the importance of preventive diplomacy, which requires governments to assume their roles and take the responsibility to protect their citizens, to make efforts to get closer to grassroots communities, anticipating socio-political crises, knowing how to stay at an equal distance from religious denominations while respecting the principle of secularism while playing their role of sovereign regulator.

On multilateral issues, the two Ministers expressed their concern over the repeated attacks in recent years on multilateralism. There is an increasing disengagement (political, financial and military) from some of the multilateral process powers that have been committed for decades. However, we know that «France has made itself the champion of a strong multilateralism», as President Emmanuel MACRON reminded on August 2018, in front of the French ambassadors gathered in Paris. Togo fully shares this commitment. With this in mind, the Ministers LE DRIAN and DUSSEY agreed to strengthen their collaboration in international fora, coordinating their positions, not only for a better defense of their common interests, but also for the preservation of international peace and security.

They also reaffirmed their common desire to support all initiatives and take the most appropriate measures in the fight against global warming.

Finally, France welcomed the positive evolution of the ongoing negotiations for a new ACP-EU partnership agreement and the crucial role that Togo plays therein, through the Minister DUSSEY who is the Chief Negotiator for the ACP Group. ↴



VISITE DU PROF. ROBERT DUSSEY AU BRÉSIL : L'AXE LOMÉ-BRASILIA SE RÉORGANISE

**VISIT OF PROF.
ROBERT DUSSEY IN
BRAZIL: THE LOMÉ-
BRASILIA AXIS IS
REORGANIZED.**

Le Ministre DUSSEY et son homologue ARAUJO du Brésil / *Minister DUSSEY and his counterpart ARAUJO of Brasilia*

Copyright des photos de l'article : Rayson Ribeiro

*Par Monsieur GNAMA Tchaa Batchassi, Directeur de la Coopération Internationale
By Mr. GNAMA Tchaa Batchassi, Director of International Cooperation*

Les 17 et 18 juin 2019, S.E. Prof. Robert DUSSEY, Ministre des Affaires Etrangères, de l'Intégration Africaine et des Togolais de l'Extérieur, était en visite officielle au Brésil, à l'invitation de son homologue S.E.M. Ernesto ARAUJO. Au centre des discussions avec les autorités fédérales brésiliennes ainsi que celles de l'Etat de Rio de Janeiro, la nouvelle impulsion à donner à la coopération de longue date qui existe entre les deux pays, dans des domaines variés que sont l'économie, la politique, l'agriculture ainsi que la situation sécuritaire en Afrique de l'Ouest.

RELANCER ET RÉADAPTER UN PARTENARIAT DE LONGUE DATE.

La coopération entre le Togo et le Brésil a débuté en 1972 avec la signature d'un accord de coopération technique et scientifique et d'un accord de coopération culturelle. Depuis, plusieurs autres accords sont venus élargir et enrichir le cadre légal de ces relations bilatérales. La collaboration entre les « deux voisins séparés par l'Atlantique », pour reprendre les termes de l'Ambassadeur du Brésil au Togo, S.E.M. Miguel Gustavo de PARIÁ TORRES, s'est déjà illustrée par la mise en œuvre de projets de formation professionnelle et d'appui technique, notamment dans les domaines de l'agriculture, de la formation pédagogique, de la mécanique automobile et de la gestion du

On the 17th and 18th of June 2019, H.E. Prof. Robert DUSSEY, Minister of Foreign Affairs, African Integration and Togolese Nationals Abroad, was on an official visit to Brazil at the invitation of his counterpart H.E. Mr. Ernesto ARAUJO. At the center of the discussions with the Brazilian federal authorities as well as those of the State of Rio de Janeiro, the new impetus given to the long-standing cooperation between the two countries, in various fields such as the economy, policy, agriculture and the security situation in West Africa.

RE-LAUNCHING AND REHABILITATING A LONG-STANDING PARTNERSHIP.

Cooperation between Togo and Brazil began in 1972 with the signing of a technical and scientific cooperation agreement and a cultural cooperation agreement. Since then, several other agreements have expanded and enriched the legal framework of these bilateral relations. The collaboration between the «two neighbors separated by the Atlantic», in the words of the Ambassador of Brazil to Togo, H.E. Miguel Gustavo de PARIÁ TORRES, has already been illustrated by the implementation of vocational training projects and technical support, particularly in the fields of agriculture, teacher-training course, car mechanics and the management of intangible heritage of Togo. In addition,

ACTUALITÉS

patrimoine immatériel du Togo. Par ailleurs, les contacts officiels entre Lomé et Brasilia sont facilités par un accord d'exemption de visa pour les titulaires de passeports diplomatiques et de service signé en novembre 2018.

Depuis 1972, beaucoup de choses ont changé aussi bien au plan interne des deux pays que sur le plan mondial. La globalisation de l'économie et les nouveaux défis à la paix et à la sécurité internationales appellent à de nouveaux types de partenariats. En cinquante ans, le Brésil est passé de l'état de pays en développement à celui de 8ème économie mondiale. Pour le Togo, l'adoption du plan National de Développement en mars 2019, l'option pour une gouvernance décentralisée et la recrudescence des actes de terrorisme et d'extrémisme violent ainsi que de la piraterie maritime dans la sous-région ouest-africaine commandent un réajustement de l'action diplomatique en mettant l'accent sur les partenariats économiques et la coopération sécuritaire. Cette nécessité est également partagée par l'actuel gouvernement du Brésil qui met les relations économiques et la promotion de la paix au centre de sa nouvelle politique étrangère.

Un forum économique Togo-Brésil, un accord sur le transport

official contacts between Lomé and Brasilia are facilitated by a visa waiver agreement for holders of diplomatic and service passports signed in November 2018.

Since 1972, much has changed both internally in both countries and globally. Globalization of the economy and new challenges to international peace and security call for new types of partnerships. In fifty years, Brazil has moved from being a developing country to becoming the eighth largest economy in the world. As for Togo, the adoption of the National Development Plan in March 2019, the option for decentralized governance and the resurgence of acts of terrorism and violent extremism as well as maritime piracy in the West African sub-region need a readjustment of diplomatic action with a focus on economic partnerships and security cooperation. This need is also shared by the current government of Brazil, which puts economic relations and the promotion of peace at the center of its new foreign policy.

A Togo-Brazil economic forum, an agreement on air transport and a high-level meeting on security issues between West Africa and Brazil is in view.

The big announcement of this meeting is the upcoming organization,



aérien et une réunion de haut niveau sur les questions sécuritaires entre l'Afrique de l'Ouest et le Brésil sont en vue.

La grande annonce de cette rencontre est l'organisation prochaine, dans une ville du Brésil, d'un forum économique Togo-Brazil en vue de mobiliser les investissements des opérateurs économiques de ce pays pour le financement des projets du PND qui prévoit une participation de 65% du secteur privé aussi bien national qu'étranger. Le Ministre DUSSEY a également partagé avec le Gouverneur Wilson WITZEL, son souhait de voir le secteur privé togolais et celui de l'Etat de Rio de Janeiro collaborer dans le cadre de projets d'investissement au Togo.

Un autre point important pour faciliter les relations économiques entre les deux pays est la signature d'un accord sur le transport aérien et le rétablissement de la ligne aérienne directe Lomé-Sao Paulo. En effet, les compagnies aériennes proposent actuellement des trajets pouvant aller jusqu'à 14.000km via Addis-Abeba ou Paris, alors que les deux villes ne sont distantes que de 6000km à vol d'oiseau.

Sur le plan sécuritaire, c'est l'organisation à Lomé d'une réunion de haut niveau sur les questions de sécurité entre l'Afrique de l'Ouest et le Brésil qui est prévue pour répondre à la recrudescence des actes de terrorisme, de radicalisation, d'extrémisme violent et de piraterie maritime sur le continent et particulièrement dans cette sous-région.

VERS UN REPOSITIONNEMENT DU BRÉSIL EN AFRIQUE ?

La politique africaine du Brésil n'est pas clairement définie. Cependant, ce pays a traditionnellement mis l'accent sur sa coopération avec les pays lusophones du continent qui en sont les principaux bénéficiaires. En s'intéressant aux questions de sécurité d'une zone principalement francophone et surtout en choisissant le Togo comme partenaire principal et comme hôte de la réunion de haut niveau sur la sécurité, le gouvernement de Jair BOLSONARO ne serait-il pas en train d'opérer un repositionnement stratégique de la présence du Brésil en Afrique ? En tout état de cause, le Prof. Robert DUSSEY, à travers cette visite, aurait donné une sérieuse option au Togo pour devenir l'interlocuteur et le partenaire principal du Brésil dans cette nouvelle orientation. La visite prochaine du Ministre ARAUJO à Lomé, à l'invitation de son homologue togolais, et les accords dont la signature est prévue à l'occasion de cette visite contribueront certainement à renforcer cette heureuse tendance. ➔



Robert DUSSEY et le Gouverneur Wilson WITZEL / Robert DUSSEY and the Governor Wilson WITZEL

in a city of Brazil, of a Togo-Brazil economic forum to mobilize the investments of the economic operators of this country for the financing of the NDP projects which foresees a participation of 65% of the private sector both national and foreign. Minister DUSSEY also shared with Governor Wilson WITZEL, his wish to see the Togolese private sector and that of the State of Rio de Janeiro collaborate in connection with investment projects in Togo.

Another important point for facilitating economic relations between the two countries is the signing of an agreement on air transport and the re-establishment of the Lomé-Sao Paulo direct airline. Indeed, airlines currently offer journeys of up to 14,000km via Addis Ababa or Paris, while the two cities are only 6000km away as the crow flies.

On the security field, it is the organization in Lomé of a high-level meeting on security issues between West Africa and Brazil which is planned to respond to the resurgence of acts of terrorism, radicalization, violent extremism and maritime piracy on the continent and particularly in this sub-region.

TOWARDS A REPOSITIONING OF BRAZIL IN AFRICA ?

Brazil's African policy is not clearly defined. However, this country has traditionally emphasized its cooperation with the Portuguese-speaking countries of the continent, which are its main beneficiaries. By focusing on the security issues of a predominantly French-speaking area, and especially by choosing Togo as the lead partner and host of the high-level security meeting, would the government of Jair BOLSONARO not be in the process of strategically repositioning Brazil's presence in Africa? In any case, Prof. Robert DUSSEY, through this visit, would have given a serious option to Togo to become the interlocutor and the main partner of Brazil in this new direction. The forthcoming visit of Minister ARAUJO to Lomé, at the invitation of his Togolese counterpart, and the agreements signed on the occasion of this visit will certainly contribute to reinforcing this happy trend. ➔

ACTUALITÉS

LA ZONE DE LIBRE-ECHANGE CONTINENTALE AFRICAINNE ET LE DEVELOPPEMENT DE L'AFRIQUE

THE AFRICAN CONTINENTAL FREE TRADE AREA AND THE DEVELOPMENT OF AFRICA



Par M. BATENGUE Bankotine, Ministre Conseiller à l'Ambassade du Togo à Addis Abeba
By Mr. BATENGUE Bankotine, Minister Counselor at the Embassy of Togo in Addis Abeba

L'ambition « d'une Afrique plus prospère, davantage intégrée, pacifiée, unie et parlant d'une seule et même voix » ouvertement affichée par les Chefs d'Etat et de gouvernement de l'Union africaine (UA), à l'occasion de la célébration en 2013 du 50^{ème} anniversaire de la création de l'OUA/UA, tend à se concrétiser avec l'entrée en vigueur, le 30 mai 2019, de la Zone de Libre-Echange continentale africaine (ZLECAf).

The ambition of « a more prosperous, more integrated, peaceful, united and speaking with one voice » openly displayed by the Heads of State and Government of the African Union (AU), upon celebration in 2013 of the 50th anniversary of the creation of the OAU/AU, tends to materialize with the entry into force, on May 30, 2019, of the Continental Free Trade Area of Africa (CAFTA).



Le Président de la République S.E.M. Faure E. Gnassingbé / The head of State H.E. Faure E. Gnassingbe

Copyright des photos de l'article : F. FITA

Etape cruciale vers la réalisation des nobles objectifs d'intégration du continent africain, la ZLECAf vient répondre à la nécessité pour l'Afrique d'inverser la courbe négative des échanges commerciaux intra-africains et de se repositionner plus honorablement dans le commerce mondial.

Il s'agit concrètement d'un mécanisme préférentiel de libre-

As a crucial step towards achieving the lofty integration objectives of the African continent, CAFTA responds to the need for Africa to reverse the negative pattern of intra-African trade and to reposition itself more honorably in world trade.

In practice, this is a preferential free-trade mechanism that should ultimately enable all African States, from Dakar to



échange qui, à terme, devrait permettre à tous les Etats africains, de Dakar à Djibouti, de Tanger à Johannesburg d'avoir accès, sans barrières tarifaires et non tarifaires, à un marché de plus de 1.2 milliards de consommateurs potentiels.

Par ce mécanisme, l'Afrique entend créer un marché unique continental de biens et services, rendre effectif la libre circulation des personnes et des biens à travers tout le continent et accélérer la mise en place d'une union douanière à l'horizon 2022, nécessaire à la création d'une Communauté Economique Africaine d'ici 2028.

Le projet de la ZLECAf a été mis sur les fonts baptismaux le 21 mars 2018 lors de la 10^{ème} Session extraordinaire de la Conférence des Chefs d'Etat et de gouvernement de l'Union africaine, tenue à Kigali au Rwanda. Le texte adopté par la Conférence requerrait un minimum de 22 ratifications pour son entrée en vigueur. Avec un lobbying bien coordonné et une volonté politique largement affichée, l'Accord sur la ZLECAf a enregistré, en une année, 52 signatures. Avec le dépôt des instruments de ratification de la Sierra Leone et de la République Arabe Sahraouie Démocratique, la ZLECAf est entrée en vigueur le 30 mai 2019 et devient ainsi le plus grand espace d'échange commercial intégré au monde.

A la faveur du 12^{ème} Sommet extraordinaire de l'UA, tenu le 07 juillet 2019 à Niamey au Niger, sous les auspices de S.E.M. Mahamadou ISSOUFOU, Président de la République du Niger et Champion désigné de la thématique, les Chefs d'Etat et de gouvernement ont procédé au lancement officiel du projet de

Djibouti, from Tangiers to Johannesburg, to have access, without tariff and non-tariff barriers, to market of over 1.2 billion potential consumers.

Through this mechanism, Africa intends to create a single continental market for goods and services, to make effective the free movement of people and goods across the continent and to accelerate the establishment of a customs union by 2022, necessary for the creation of an African Economic Community by 2028.

CAFTAf project was placed on the baptismal font on March 21, 2018 at the 10th Extraordinary Session of the Assembly of Heads of State and Government of the African Union, held in Kigali, Rwanda. The text adopted by the Conference required a minimum of 22 ratifications for its entry into force. With well-coordinated lobbying and wide-ranging political will, ZLECAf Agreement has registered 52 signatures in one year. With the deposit of the instruments of ratification of Sierra Leone and the Sahrawi Arab Democratic Republic, CAFTAf entered into force on May 30, 2019 and thus becomes the largest integrated trading area in the world.

On the occasion of the 12th Extraordinary Summit of the AU, held on July 7, 2019 in Niamey, Niger, under the auspices of H.E. Mr. Mahamadou ISSOUFOU, President of the Republic of Niger and appointed Champion of the theme, the Heads of State and government officially launched CAFTAf project. They also took the opportunity to make other underlying decisions to facilitate the process of effective implementation

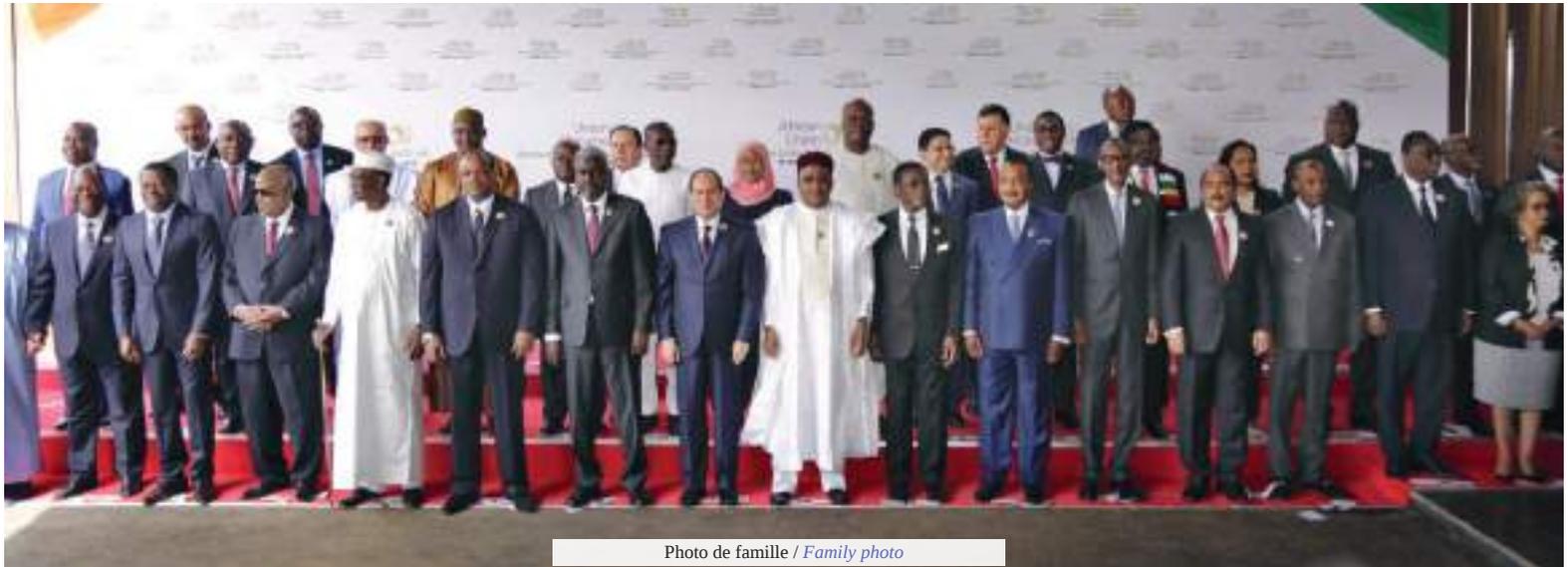


Photo de famille / Family photo

la ZLECAf. Ils ont également saisi cette occasion pour prendre d'autres décisions sous-jacentes visant à faciliter le processus de mise en œuvre effective du mécanisme. On peut citer, entre autres, la fixation de la date du 1^{er} juillet 2020 pour le lancement du commerce intra-africain, l'attribution du Secrétariat de la ZLECAf au Ghana, le choix du 07 juillet de chaque année comme journée de l'intégration africaine et l'adoption de cinq instruments opérationnels de la ZLECAf.

Au-delà de l'enthousiasme et de l'euphorie qu'elle a pu susciter, il faut préciser que la ZLECAf n'est pas une aventure hasardeuse, encore moins une chimère de plus dans la longue liste des initiatives intégratrices africaines, comme le penseraient les afro-pessimistes. Au contraire, il s'agit d'un projet envisagé dès la création de l'organisation continentale en 1963 et qui se fonde aujourd'hui sur les données économiques encourageantes du continent et la marge de manœuvre significative dont il dispose dans plusieurs domaines. En effet, la ZLECAf peut compter sur la dynamique d'industrialisation progressive de l'Afrique, avec la possibilité de transformation des matières premières disponibles sur le continent. Elle peut également s'appuyer sur la libre circulation des personnes, des biens et des services qui se concrétise, diversement mais sûrement, dans chaque Communauté économique régionale (CER) du continent. La mise en place progressive d'infrastructures de qualité sur le continent, est également un support et un atout non négligeable.

Pour autant, l'optimisme et la détermination affichés ne doivent pas occulter les obstacles qui peuvent entraver la mise en œuvre effective de ce projet ambitieux. Le continent africain doit, maintenant plus que jamais, rester vigilant et doublement attentif aux sirènes perturbatrices que sont les barrières non tarifaires et administratives, les mésententes traditionnelles entre Etats et les similitudes de production, véritables non-dits du déficit des échanges commerciaux intra- africains.

of the mechanism. These include setting the date of July 1,2020 for the launch of intra-African trade, the allocation of the Secretariat of the CAFTA to Ghana, the choice of July 07 every year as the day of the African integration and the adoption of five CAFTA operational instruments.

Beyond the enthusiasm and euphoria that it has aroused, it should be noted that the CAFTA is not a risky adventure, less a chimera more in the long list of African inclusive initiatives, such as the Afro-pessimists would think. On the contrary, it is a project envisaged since the creation of the continental organization in 1963 and which today is based on the encouraging economic data of the continent and the significant room for maneuver it has in several fields. Indeed, the CAFTA can count on Africa's progressive industrialization dynamic, with the possibility of transforming the raw materials available throughout the continent. It can also rely on the free movement of people, goods and services that is realized, diversely but surely, in each Regional Economic Community (REC) of the continent. The gradual implementation of quality infrastructure on the continent is also a support and a significant asset.

However, the optimism and determination displayed must not make forget the obstacles that may hinder the effective implementation of this ambitious project. The African continent must, now more than ever, remain vigilant and doubly attentive to the disturbing sirens that are the non-tariff and administrative barriers, the traditional misunderstandings between states and the similarities of production, real undisputed of the deficit of intra-African trade. .



LA PRESIDENCE TOGOLAISE DU CONSEIL DE PAIX ET DE SECURITE (CPS) DE L'UA : JUILLET 2019

THE TOGOLESE CHAIRMANSHIP OF THE AU PEACE AND SECURITY COUNCIL (CPS): JULY 2019

Par M. Bruno Agossou K. BOCCO, Conseiller à l'Ambassade du Togo à Addis Abeba
By Mr. Bruno Agossou K. BOCCO, Counselor at the Embassy of Togo in Addis Abeba

Le Togo, en sa qualité de membre du **Conseil de Paix et de Sécurité (CPS)** de l'UA, jusqu'en mars 2020, après un premier mandat entre 2016-2018, a, conformément au Protocole relatif à la création du CPS, présidé aux destinées de « l'organe de décision permanent pour la prévention, la gestion et le règlement des conflits », durant le mois de juillet 2019.

Cette confiance n'est ni fortuite ni due au hasard. Elle est à la mesure de l'engagement du Togo, de sa contribution à la promotion et au maintien de la paix en Afrique à travers le déploiement des militaires et policiers togolais sur 7 opérations de maintien de la paix et de la sécurité de l'ONU.

Faut-il le rappeler, le CPS est le pilier central de l'architecture africaine de paix et de sécurité (APSA), comme en témoignent les nombreuses missions à lui confiées ainsi que les importantes prérogatives à lui attribuées.

Togo, as a member of the **AU Peace and Security Council (CPS)**, until March 2020, after a first term of office between 2016-2018, has, in accordance with the Protocol on the Establishment of the CPS, chaired the destiny of «the permanent decision-making body for the prevention, management and resolution of conflicts» during the month of July 2019.

This confidence is neither fortuitous nor due to chance. It is commensurate with the commitment of Togo, its contribution to the promotion and maintenance of peace in Africa through the deployment of Togolese military and police on 7 operations of peacekeeping and security of the country. UN.

It should be remembered that the SPC is the central pillar of the African Peace and Security Architecture (APSA), as evidenced by the numerous missions entrusted to it as well as the important prerogatives attributed to it.

ACTUALITÉS

Convaincu que le CPS est l'organe par excellence, le mieux à même d'anticiper, de gérer et d'encadrer les situations de crises tant en termes de coordination que de négociation, le Togo a, en accédant à la présidence de cet auguste Conseil, mis tout en œuvre, sous la présidence du Professeur Robert DUSSEY, Ministre des affaires étrangères, de l'intégration africaine et des Togolais de l'extérieur, pour apporter des solutions idoines aux multiples foyers de tensions, notamment, en Libye, au Soudan, au Mali et à l'épidémie de Ebola en République Démocratique du Congo.

Relativement aux violences en Libye, le Professeur Robert DUSSEY a, en marge de la 12^{ème} session extraordinaire de la Conférence de l'UA à Niamey (Niger), exprimé sa préoccupation face à cette situation et condamné « de la manière la plus ferme possible les auteurs de l'attaque sauvage » perpétrée, le 03 juillet 2019, contre un centre de rétention de migrants à Tajoura, près de Tripoli, ayant fait 53 morts et des centaines de blessés graves.

Le CPS a, par ailleurs, décidé qu'une enquête indépendante soit menée en vue de situer les responsabilités.

Concernant l'instabilité sociopolitique au Soudan, le CPS a pesé de tout son poids afin de sortir ce pays de l'impasse en prônant le dialogue et la tempérance auprès des acteurs. Il faut à ce propos, saluer l'accord de partage de pouvoir qui a été paraphé le 4 août 2019 entre les civils et les militaires et espérer une mise en œuvre rapide de la feuille de route pour une transition démocratique paisible, dans le respect des principes démocratiques et constitutionnels de ce pays.

En dehors de ces foyers de tensions, le CPS a décidé d'autoriser le déploiement immédiat d'une mission de l'UA contre l'épidémie Ebola en RDC, suite au communiqué du 17 juillet 2019 à travers lequel l'OMS a déclaré cette épidémie comme « une urgence de santé publique de portée internationale ».

A cela, s'ajoutent des discussions sur la protection des civils contre l'utilisation d'armes explosives en zones peuplées et l'examen de l'étude cartographique sur les flux d'armes illicites en Afrique.

On retiendra que sous la présidence du Togo, le CPS a débattu d'importantes autres questions, conformément à ses objectifs de maintien de la paix et de la sécurité en Afrique. Il a également débuté les préparatifs des rencontres conjointes avec les membres du Conseil de sécurité des Nations unies et le Comité politique et de sécurité de l'Union européenne.

Par ailleurs, un manuel sur les méthodes de travail du CPS a été adopté, suite à la retraite organisée à Rabat (MAROC) du 24 au 26 juin 2019.

Convinced that the CPS, the body par excellence, the best able to anticipate, manage and supervise crisis situations both in terms of coordination and negotiation, Togo, by acceding to the presidency of this auguste Conseil, made every effort, under the chairmanship of Professor Robert DUSSEY, Minister of Foreign Affairs, African Integration and Togolese Abroad, to provide appropriate solutions to the multiple foci of tension, particularly in Libya, in Sudan, Mali and the Ebola epidemic in the Democratic Republic of Congo.

With regard to the violence in Libya, Professor Robert DUSSEY, on the sidelines of the 12th extraordinary session of the AU Conference in Niamey (Niger), expressed his concern about this situation and condemned «in the strongest possible way the perpetrators of the savage attack «perpetrated on 3 July 2019 against a migrant detention center in Tajoura, near Tripoli, which left 53 dead and hundreds seriously wounded.

The CPS has also decided that an independent investigation be conducted to identify the responsibilities.

Regarding the socio-political instability in Sudan, the CPS has weighed all its weight to get this country out of the impasse by advocating dialogue and temperance with stakeholders. In this regard, we must welcome the power-sharing agreement that was initialed on 4 August 2019 between civilians and the military and hope for a swift implementation of the road map for a peaceful democratic transition, while respecting the democratic and constitutional principles of this country.

Beyond these hotbeds of tension, the CPS has decided to authorize the immediate deployment of an AU Mission against the Ebola epidemic in the DRC, following the communiqué of 17 July 2019 through which the WHO declared this epidemic as «a public health emergency of international concern».

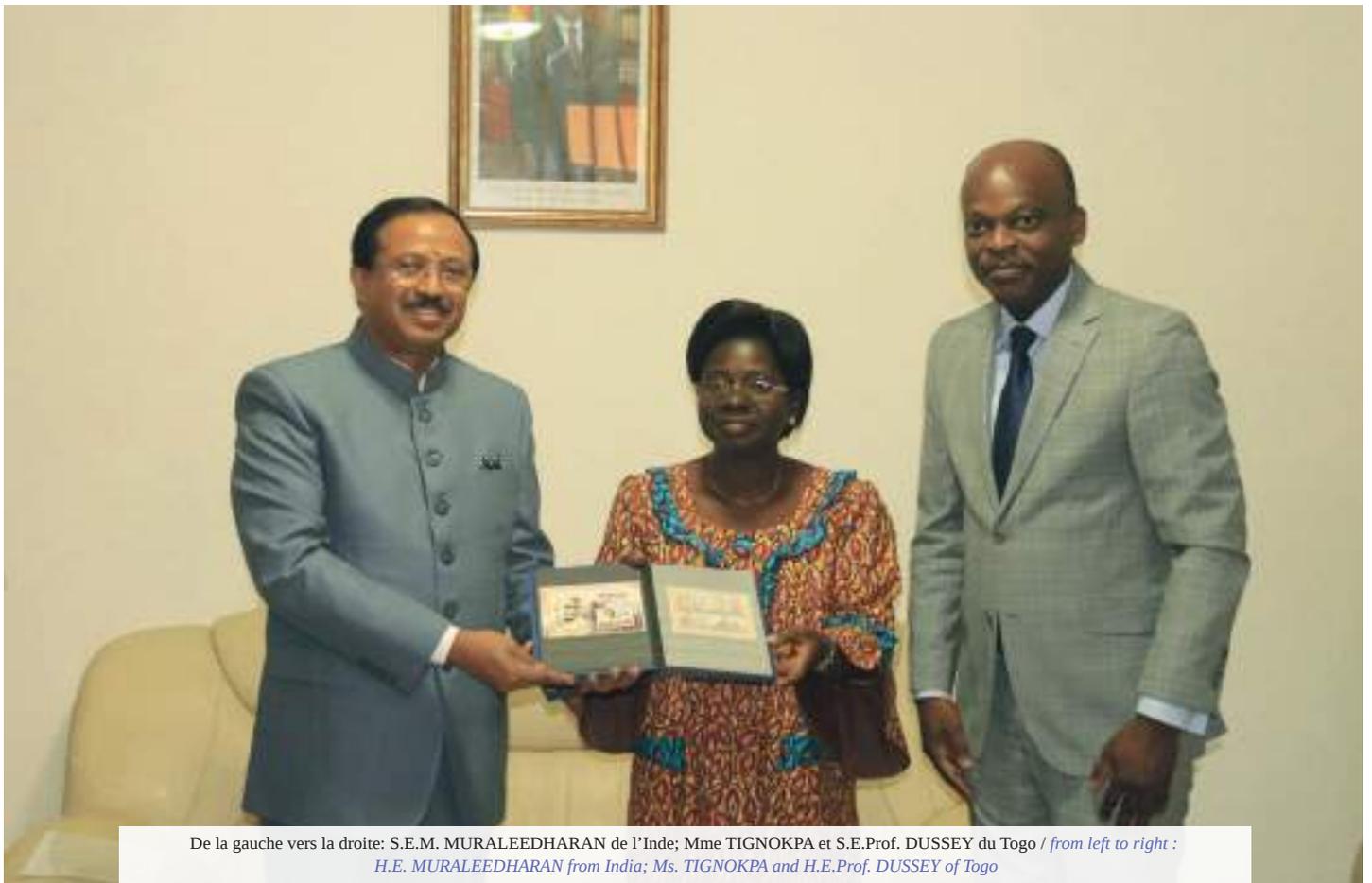
In addition, there are discussions on the protection of civilians against the use of explosive weapons in populated areas and the review of the mapping study on illicit arms flows in Africa. It should be noted that under the chairmanship of Togo, the CPS has discussed other important issues in accordance with its objectives of maintaining peace and security in Africa. He also began preparations for joint meetings with members of the United Nations Security Council and the Political and Security Committee of the European Union.

In addition, a manual on the working methods of the CPS was adopted following the retreat held in Rabat (Morocco) from 24 to 26 June 2019.

LA COOPÉRATION BILATÉRALE TOGO-INDE : UNE VISITE EMPREINTE DE PROMESSES EN ATTENDANT LES FRUITS

TOGO-INDIA BILATERAL COOPERATION: A PROMISED VISIT WHILE WAITING FOR FRUIT

Par M. Kanyi FOLIVI, Chargé d'études à la Direction des Affaires politiques
By Mr. Kanyi FOLIVI,



De la gauche vers la droite: S.E.M. MURALEEDHARAN de l'Inde; Mme TIGNOKPA et S.E.Prof. DUSSEY du Togo / from left to right :
H.E. MURALEEDHARAN from India; Ms. TIGNOKPA and H.E.Prof. DUSSEY of Togo

Depuis 2010, les relations de coopération entre le Togo et l'Inde ont atteint un niveau de dynamisme appréciable de par leurs résultats satisfaisants notamment dans les domaines de la santé, de l'énergie, de l'agriculture et de la formation.

Pour autant, cette coopération a toujours conservé une marge de manœuvre et de progression significative qui incite les deux parties à œuvrer continuellement à leur renforcement et à leur raffermissement, tant les pistes de partenariat à explorer restent nombreuses et les opportunités à saisir davantage multiples.

La visite d'amitié et de travail effectuée à Lomé, les 5 et 6

Since 2010, the cooperation relations between Togo and India have reached an appreciable level of dynamism due to their satisfactory results, particularly in the areas of health, energy, agriculture and training.

However, this cooperation has always retained significant room for maneuver and progress, which encourages both parties to work continuously to strengthen and reinforce them, as there are many avenues of partnership to explore and much more opportunities to seize.

The friendly and working visit to Lomé, on September 5th, 2019, of an Indian delegation led by **Honorable Vellamvelli**

ACTUALITÉS

septembre 2019, par délégation indienne conduite par **S.E.M. Vellamvelli MURALEEDHARAN**, Ministre délégué des Affaires extérieures de la République de l'Inde, témoigne justement de cette volonté de Lomé et de New-Delhi d'aller au-delà de l'existant et de repousser les limites apparentes de leurs relations.

Si l'objectif ultime de cette visite reste le même pour les deux Etats et s'entend de la nécessité pour eux de renforcer leur coopération et leur partenariat, l'enjeu et les contextes nationaux, par contre, peuvent différer d'une partie à l'autre.

Pour l'Inde, en effet, il s'agit non seulement d'une occasion de se rapprocher davantage d'un pays ami qui affiche une volonté certaine de développement, mais aussi une opportunité pour renforcer sa présence en Afrique et particulièrement en Afrique l'Ouest. Pour ce faire, le Togo, en sa qualité de porte d'entrée de l'Afrique de l'Ouest et de desserte de l'Hinterland, reste le partenaire sur lequel Delhi peut valablement compter.

Pour le Togo en revanche, l'aubaine que représente cette visite du haut diplomate indien est encore plus significative, surtout dans un contexte national marqué par la recherche active de partenariats innovants pour la réalisation du Plan national de Développement (PND).

La délégation a été reçue en audience par le Président de la République S.E.M. Faure Essozimna GNASSINGBE, signe de l'importance que Lomé accorde, au plus haut sommet, à ses relations actuelles et futures avec l'Inde. Le Chef de l'Etat a notamment ciblé le domaine de l'économie numérique comme centre d'intérêt principal pour le Togo notamment le projet de mise en place d'un système d'identification biométrique et a souhaité que les gouvernements indien et togolais puissent y collaborer davantage.

La délégation a par ailleurs, tour à tour, eu des séances de travail avec le Prof. Robert DUSSEY, Ministre des affaires étrangères, de l'intégration africaine et des Togolais de l'extérieur, Madame Demba A. TIGNOKPA, Ministre de la planification du développement et de la coopération, Monsieur Dèdèriwè ABLI-BIDAMON, Ministre des mines et des énergies et Madame Cina LAWSON, Ministre des postes et de l'économie numérique.

Pour illustrer son attachement à la culture et aux valeurs indiennes, la partie togolaise a tenu à présenter à la délégation indienne un album d'une série de timbres de la Poste togolaise ayant pour thèmes l'Inde, son peuple et sa culture, de même que la personnalité de Mahatma Gandhi.

La rencontre entre les deux ministres des Affaires étrangères a

MURALEEDHARAN, Minister Delegate for External Affairs of the Republic of India, accurately testifies to this desire of Lomé and New Delhi to go beyond the existing and push the apparent limits of their relations.

While the ultimate goal of this visit remains the same for both States and includes the need for them to strengthen their cooperation and partnership, the national issues and contexts, on the other hand, may differ from one part to another.

For India, in fact, this is not only an opportunity to get closer to a friendly country that shows a certain desire for development, but also an opportunity to strengthen its presence in Africa and particularly in West Africa. To this end, Togo, as the gateway to West Africa and serving the Hinterland, remains the partner on which Delhi can validly rely.

For Togo, however, the windfall represented by this visit by the top Indian diplomat is even more significant, especially in a national context marked by the active search for innovative partnerships for the implementation of the National Development Plan (PND).

The delegation was received by the President of the Republic, H.E. Mr Faure Essozimna GNASSINGBE, a sign of the importance Lomé attaches, at the highest level, to its current and future relations with India. The Head of State has particularly targeted the field of digital economy as a main focus for Togo including the project of setting up a biometric identification system and hoped that the governments of India and Togo could collaborate further.

The delegation then, in turn, had working sessions with the Prof. Robert DUSSEY, Minister of Foreign Affairs, African Integration and Togolese Abroad, Mrs. Demba A. TIGNOKPA, Minister for Development Planning and Cooperation, Mr. Dèdèriwè ABLI-BIDAMON, Minister of Mines and Energy and Mrs. Cina LAWSON, Minister of Posts and Digital Economy.

To illustrate its commitment to Indian culture and values, the Togolese side presented to the Indian delegation an album of a series of stamps of the Togolese Post about India, its people and its culture, as well as the personality of Mahatma Gandhi.

The meeting between the two Foreign Ministers was the technical point of this Indian visit to Togolese soil, with its share of announcements and resolutions.

Thus, opting for greater proximity, the two delegations agreed in particular on the forthcoming signing of a mutual visa waiver



Séance de travail entre les délégations indienne et togolaise / Working session between the Indian and Togolese delegation

été le point technique de cette visite indienne en terre togolaise, avec son lot d'annonces et de résolutions.

Ainsi, optant pour plus de proximité, les deux délégations ont notamment convenu de la signature prochaine d'un accord d'exemption réciproque de visas au profit des détenteurs de passeports diplomatiques et de service, ainsi que la possibilité pour les citoyens togolais désireux de se rendre en Inde de faire leurs demandes de visas en ligne.

Pour marquer encore plus cette politique de proximité, la partie indienne a, pour sa part, annoncé l'ouverture officielle d'une ambassade de la République de l'Inde à Lomé au cours de l'année 2020.

Dans la rubrique des questions de développement, la partie togolaise n'a évidemment pas manqué d'appeler la partie indienne à l'appuyer dans la réalisation de son plan national de développement à travers la mobilisation des investissements publics et privés.

Les deux parties se sont ainsi engagées à œuvrer de concert au renforcement de la coopération entre les milieux d'affaires des deux pays en venant notamment en appui aux chambres de commerce et autres associations professionnelles des hommes d'affaires en vue de la signature d'accords de partenariat.

Concernant les questions d'ordre multilatéral, la partie togolaise a félicité le gouvernement indien pour son initiative conjointe avec la France ayant abouti à la création de l'Alliance Solaire Internationale (ASI) et a salué les efforts que l'Inde fournit dans le cadre des activités de cette Alliance. Elle a également assuré la partie indienne de la détermination du Togo à œuvrer pour le développement des activités de l'ASI en Afrique, dans le cadre de la vice-présidence Région Afrique de cette institution que le Togo assure depuis mars 2019.

En marge de cette visite la délégation a été conviée à une Conférence-Débat du Club diplomatique de Lomé, un rendez-vous décontracté, empreint de convivialité et de partage d'idées, au cours de laquelle S.E.M. Vellamvelli MURALEEDHARAN, a présenté une communication sur les relations Inde-Afrique. ↘

agreement for the benefit of holders of diplomatic and service passports, as well as the possibility for Togolese citizens wishing to travel to India to apply for visas online.

To further highlight this proximity policy, the Indian side, for its part, announced the official opening of an embassy of the Republic of India in Lome in the year 2020.

In the section of development questions, the Togolese side did not fail to call on the Indian side to support it in the realization of its national development plan through the mobilization of public and private investments.

The two sides have thus committed themselves to work together to strengthen cooperation between the two countries' business communities, in particular by supporting chambers of commerce and other professional associations of businessmen with a view to the signing of partnership agreements.

On multilateral issues, the Togolese side congratulated the Indian Government for its joint initiative with France leading to the creation of the International Solar Alliance (ISA) and commended the efforts India is making within the framework of activities of this Alliance. It also assured the Indian side of Togo's determination to work for the development of ISA activities in Africa, within the framework of the Africa Region Vice-Presidency of this institution, which Togo has been providing since March 2019.

On the sidelines of this visit, the delegation was invited to attend a meeting of the Diplomatic Club of Lomé, a relaxed, convivial meeting of ideas, during which Honorable Vellamvelli MURALEEDHARAN presented a communication on the relations between India-Africa. ↘



S.E.M. Vellamvelli MURALEEDHARAN / H.E.M. Vellamvelli MURALEEDHARAN

14^{ÈME} CONFÉRENCE DU CLUB DIPLOMATIQUE DE LOMÉ : LES RELATIONS INDE-AFRIQUE PRÉSENTÉES PAR UN INVITÉ SPÉCIAL

14TH DIPLOMATIC CLUB CONFERENCE IN LOME: INDIA-AFRICA RELATIONS PRESENTED BY A SPECIAL GUEST

*Par Charles Koffi AZILAN, Attaché de Cabinet du Ministre des affaires étrangères, de l'intégration africaine et des Togolais de l'extérieur
By Charles Koffi AZILAN, Attaché de Cabinet of the Minister for Foreign Affairs, African Integration and Togolese Nationals Abroad*

La 14^{ème} conférence du Club diplomatique de Lomé s'est tenue le 5 septembre 2019 à l'Hôtel Sarakawa à Lomé sur le thème « les relations Inde-Afrique ».

De cet important rendez-vous, l'orateur n'est autre que le Ministre délégué aux affaires extérieures de l'Inde, S.E.M. Vellamvelli Muraleedharan, en visite officielle au Togo.

Dans sa présentation, S.E.M Vellamvelli Muraleedharan a mis l'accent sur les liens historiques entre l'Afrique et l'Inde

The 14th Lomé Diplomatic Club Conference was held on September 5, 2019 at the Sarakawa Hotel in Lomé under the theme «India-Africa Relations».

Coming from far away, the speaker is none other than the Minister Delegate for External Affairs of India, HE Mr. Vellamvelli Muraleedharan, on an official visit to Togo.

In his presentation, HE Mr. Vellamvelli Muraleedharan emphasized the historical links between Africa and India which,

ACTUALITÉS



Photo de famille / Family photo

qui, selon de nombreux d'experts, faisaient partie d'un seul continent (le territoire du Gondwana) avant d'être séparées en raison des mouvements des plaques tectoniques. Les relations entre l'Inde et l'Afrique remontent à des siècles, quand les boutres en bois des marchands indiens, en effet portés par les vents des moussons, venaient livrer leurs marchandises en Afrique, particulièrement sur les côtes Est du continent. Plus tard, pendant la période de l'esclavage, puis de la colonisation, un grand nombre de ressortissants indiens ont été emmenés dans des pays lointains en tant que «travailleurs sous contrat», notamment à Maurice, au Kenya et en Afrique du Sud. Au fil du temps, nombre d'entre eux se sont installés dans ces pays et ont donné naissance à une dynamique diaspora indienne.

C'était pour défendre les intérêts de cette communauté indienne en Afrique du Sud qu'un jeune Avocat, Mahatma Gandhi, s'y est rendu en 1893 et y a vécu pendant 21 ans. C'est donc en Afrique du Sud qu'il a expérimenté les outils de «Satyagraha» et du «Mouvement de la désobéissance civile», puis utilisé avec succès les outils d'Ahimsa (Non-violence) pour mobiliser des

according to many experts, were part of a single continent (the Gondwana Territory) before being separated due to tectonic plate movements. The relations between India and Africa date back centuries, when the wooden dhow of the Indian merchants, carried by the monsoon winds, came to deliver their goods to Africa, especially on the East coasts. Later, during the period of slavery and subsequent colonization, a large number of India nationals were taken to distant lands as «contract workers», including in Mauritius, Kenya and South Africa. Over time, many of them settled in these countries and gave birth to a vibrant Indian diaspora.

It was to defend the interests of this Indian community in South Africa that a young lawyer, Mahatma Gandhi, went there in 1893 and lived there for 21 years. So it was in South Africa that he experimented with the tools of «Satyagraha» and the «Civil Disobedience Movement», then successfully used the tools of Ahimsa (Nonviolence) to mobilize millions of Indians against British rule. The year 2019 is special because it marks the 150th anniversary of the birth of Mahatma Gandhi.

ACTUALITÉS

millions d'Indiens ordinaires contre la domination britannique. L'année 2019 est spéciale car elle marque le 150^{ème} anniversaire de la naissance du Mahatma Gandhi.

L'Inde a été aux avant-postes de la lutte contre l'apartheid et le premier pays à faire adopter une résolution aux Nations Unies en 1946, même avant sa propre indépendance.

Elle a joué un rôle de premier plan dans la convocation de la première conférence afro-asiatique en 1946 à Bandung en Indonésie, puis, avec le soutien de nombreux pays africains tels que l'Égypte et le Ghana, au lancement du Mouvement des non alignés. Le mouvement de libération de l'Inde a par ailleurs inspiré beaucoup de leaders en lutte pour l'émancipation de l'Afrique. C'est ainsi que Kwami N'Krumah du Ghana, Julius Nyerere de la Tanzanie et Kenneth Kaunda de la Zambie s'y sont rendus pour s'imprégner de cette expérience.

L'Inde a toujours été un partisan de la coopération Sud-Sud ; ce qui se manifeste par l'institutionnalisation des Sommets Inde-Afrique dont le 1^{er} a eu lieu en 2008 et le prochain, prévu pour 2020.

Les relations indo-africaines se sont considérablement améliorées ces cinq dernières années sous l'impulsion visionnaire et dynamique de l'honorable Premier ministre Narendra MODI, elles reposent sur 10 principes directeurs qu'il a déclinés à l'occasion de son discours devant le parlement ougandais, le 25 juillet 2018. Ces principes sont les suivants :

1. façonner, réorienter et intensifier les relations Inde Afrique sera une priorité pour l'Inde ;
2. le partenariat indo-africain pour le développement sera guidé par les priorités des Etats africains et basé sur ce qui peut libérer les potentiels africains et non embrigader le futur du continent ;
3. maintenir ouvert le marché indien et le rendre attractif aux entreprises africaines et encourager les industriels indiens à investir en Afrique ;
4. tirer parti de l'expérience de l'Inde en matière de révolution numérique pour soutenir le développement de l'Afrique à travers les prestations en ligne de services publics, la santé, l'éducation et l'inclusion financière ;
5. aider l'Afrique à développer son agriculture : l'Afrique a 60% des terres arables mais ne produit que 10% de l'alimentation mondiale ;

India has been at the forefront of the struggle against apartheid and was the first country to pass a resolution at the United Nations in 1946, even before its own independence.

It played a leading role in the convening of the first Afro-Asian Conference in 1946 in Bandung, Indonesia and, with the support of many African countries such as Egypt and Ghana, at the launch of the Non-Aligned Movement. . The Indian liberation movement has inspired many leaders fighting for the emancipation of Africa. For example, Kwami N'Krumah from Ghana, Julius Nyerere from Tanzania and Kenneth Kaunda from Zambia went there to immerse themselves in this experience.

India has always been a supporter of South-South cooperation, manifested in the institutionalization of the India-Africa Summits, the first of which took place in 2008 and the next is scheduled for 2020.

Indo-African relations have improved considerably in the last five years under the visionary and dynamic impulse of the Honorable Prime Minister Narendra Modi and are based on ten guiding principles that he declined in his speech to the Ugandan Parliament , July 25, 2018. These principles are:

1. *shaping, reorienting and intensifying India's relationship with Africa will be a priority for India;*
2. *the Indo-African partnership for development will be guided by the priorities of African States and based on what can liberate African potentials and not harness the future of the continent;*
3. *keep the Indian market open and attractive to African companies and encourage Indian industrialists to invest in Africa;*
4. *leverage India's digital revolution experience to support Africa's development through on-line public service delivery, health, education, and financial inclusion;*
5. *help Africa to develop its agriculture: Africa has 60% of arable land but produces only 10% of the world's food;*
6. *work with Africa to ensure an international climate order to preserve biodiversity and focus on clean and renewable energies;*
7. *strengthen cooperation and pool capabilities in the fight against terrorism and extremism and ensure a secure cyberspace;*

ACTUALITÉS

6. travailler avec l'Afrique pour assurer un ordre international climatique pour préserver la biodiversité et privilégier les énergies propres et renouvelables;
7. renforcer la coopération et mutualiser les capacités dans la lutte contre le terrorisme et l'extrémisme et garantir un cyberspace sécurisé ;
8. travailler avec les pays africains pour maintenir ouverts et libres les océans au profit de toutes les nations ;
9. faire en sorte que l'Afrique ne devienne plus le théâtre d'ambitions rivales mais un cadre de réalisation de la jeunesse africaine ;
10. amener les deux partenaires à se battre ensemble pour un ordre mondial plus juste, démocratique et représentatif où les voix du 1/3 de l'humanité que représentent l'Inde et l'Afrique seront prises en compte.

Il faut dire pour illustrer le regain d'intérêt de l'Inde pour l'Afrique qu'au cours des 5 dernières années, le président, le vice-président et le premier ministre de l'Inde ont effectué des visites dans 32 pays africains.

L'honorable Muraleedharan a indiqué que l'Inde et l'Afrique ont une population presque identique, une taille économique similaire, une diversité des valeurs et une population majoritairement jeune recherchant la croissance, l'emploi, la facilité à vivre et à faire des affaires. L'Inde compte aujourd'hui parmi les plus grandes économies émergentes, a la croissance la plus rapide et l'Afrique, de son côté, assiste à un regain de sa croissance. Certains pays africains ont en effet la croissance la plus rapide au monde.

Il a ajouté, pour conclure, que le développement de « l'Inde et de l'Afrique ouvrent de nouvelles perspectives pour renforcer notre coopération bilatérale. Je suis convaincu que les deux milliards de rêves auront des aspirations communes et un parcours commun apportant la paix, la prospérité et le développement durable au monde entier. Le temps est venu pour nous de collaborer et de marcher ensemble pour répondre aux aspirations et aux attentes grandissantes de nos citoyens respectifs ».

8. *work with African countries to keep the oceans open and free for the benefit of all nations;*
9. *ensure that Africa no longer becomes the theater of rival ambitions but a framework for the realization of African youth;*
10. *bring the two partners together to fight for a more just, democratic and representative world order where the 1/3 of humanity represented by India and Africa will be taken into account.*

To illustrate India's renewed interest in Africa over the last five years, India's President, Vice President and Prime Minister have visited 32 African countries.

The Honorable Muraleedharan said that India and Africa have an almost identical population, a similar economic size, a diversity of values, similar systems and a mostly young population looking for growth, employment, ease of living and to do business. India is now one of the largest and fastest growing emerging economies, and Africa is witnessing a resumption of growth. Some of its countries have the fastest growth in the world.

He added, in conclusion, that the development of «India and Africa opens up new prospects for strengthening our bilateral cooperation. I am convinced that the two billion dreams will have common aspirations and a common journey bringing peace, prosperity and sustainable development to the world. The time has come for us to collaborate and work together to meet the growing aspirations and expectations of our respective citizens.»



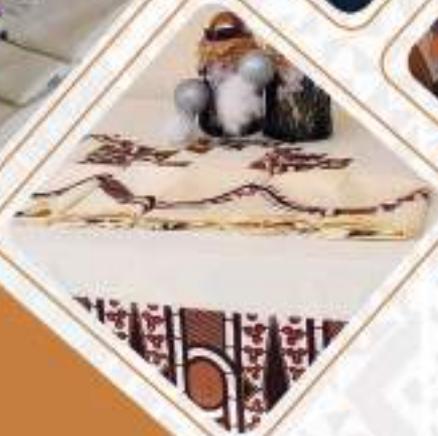
Angeline
Line

INTERIEUR & MODE

Mise en valeur de notre savoir faire endogène en assanssan (patchwork).

Dans une démarche résolument sociale avec une équipe constituée de filles mères et des malentendantes

**INSERTION PROFESSIONNELLE DES FEMMES
EN PRÉCARITÉ**

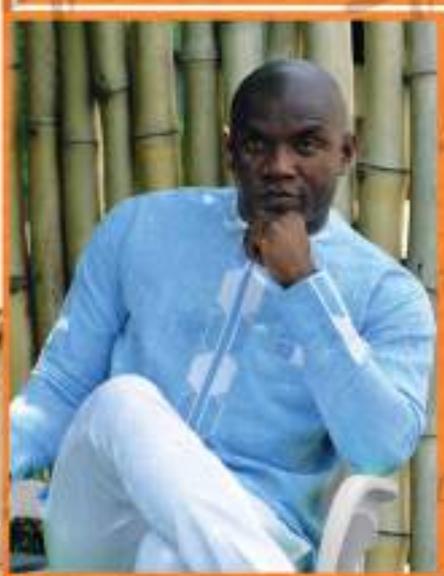
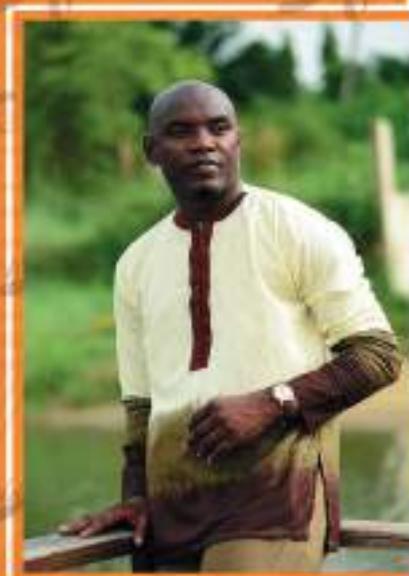


Tél: +228 70070606 - 97000092 Lomé - TOGO

Email: kelomaline@gmail.com

 www.facebook.com/AngelineModeCreation

Portez fièrement **LE MADE IN TOGO**



Nadiaka

Ma Art Ma Séduction

SHOW ROOM : 2283 Boulevard du 13 Janvier | +228 90101414 / 99101414

 nadiaka vêtements  nadiakatogo  nadiaka228

www.nadiaka.com

AIRFRANCE

FRANCE IS IN THE AIR



AIRFRANCE_KLM AIRFRANCE.TG

Avec KLM et ses partenaires SkyTeam.